

le magazine de votre département

n°143 > été 2021

MAGAZINE

calvados



Dans les pas de Vieux- la-Romaine

Pierres en Lumières se réinvente
Une prise en charge plus rapide des bénéficiaires du RSA

Mais aussi : l'agenda de l'été dans votre département



ÇA BOUGE DANS LE CALVADOS

- 4 « Les Franciscaines » un lieu culturel unique
- 7 Brèves
- 11 Le Calvados met l'agriculture à l'honneur
- 12 « Pierres en Lumières » se réinvente
- 13 Voxa Direct, l'entreprise qui sous-titre les discours



Suivez également le **Département** sur

🐦 CalvadosDep / **in** / **@calvadosdepartement** /

f CalvadosDep / **v** calvados

Calvados Magazine, le magazine de votre département N° 143 - Été 2021 /
Directrice de publication : Myriam Kimmel / Rédactrice en chef - coordination :
Florence Caux / Conception graphique et mise en pages : **@agencescoopcommunication** 12355-MEP/
Rédacteurs : Scoop Communication / Photo de couverture : Vincent Rustuel / Impression :
Imprimerie Imae Graphic / Directeur général des services : Antoine Lafargue / Tirage :
369 680 exemplaires / Dépôt légal : Juin 2021 / N° ISSN 0767-0567 / Une réalisation de
la direction de la Communication du Département du Calvados - BP 20520 - 14035 CAEN
CEDEX 1 - Tél. 02 31 57 11 36 www.calvados.fr - Imprimé sur papier PEFC



Consultez votre magazine sur
tablette, mobile, ordinateur sur
emag.calvados.fr



AU CŒUR DE NOTRE ACTION

- 14 Dans les pas de Vieux-la-Romaine
- 22 Une prise en charge plus rapide des bénéficiaires du RSA
- 24 Fibre : les coulisses du déploiement
- 25 Soutenir les entreprises dans leurs investissements immobiliers

VOTRE CALVADOS

- 34 Étonnants Patrimoines... clap, action !
- 37 Les escapades nature au rythme de l'eau
- 38 On a testé la vélomaritime !
- 40 À la découverte du territoire de la Basse-Franconie
- 41 La biodiversité dans les vergers du Domaine Dupont
- 42 La Société Métallurgique de Normandie
- 44 Votre agenda



© MGP A. Poirier

édito

PROFITONS DE L'ÉCLAIRCIE, PROFITONS DE L'ÉTÉ !



Les beaux jours sont là, les vacances approchent... Nous retrouvons nos libertés, et pouvons nous réapproprier la nature, nos espaces de culture, les terrasses, les restaurants ainsi que nos activités favorites.

Il est temps d'en profiter, enfin !

Le Calvados est un territoire qui offre une large palette d'activités, et ce numéro estival de notre *Calvados Magazine* en est la vitrine.

Côté nature, tout d'abord. Le territoire ne manque pas d'atouts. Les Escapades nature en sont un bel exemple. Faune, flore, paysages exceptionnels... De quoi se balader en famille, en couple, entre amis. Les grands espaces nous ont manqué : jouissons-en avec des guides experts cet été !

Côté culture et patrimoine aussi, notre département est d'une richesse incomparable. Les musées ont rouvert leurs portes. Le Musée départemental de Vieux-la-Romaine ou encore le Musée de la Mine vous accueillent dans le respect des consignes sanitaires. L'occasion de se plonger dans le monde gallo-romain ou l'univers de la houille. Nos sites et monuments attendent aussi votre visite, comme le château de Pontécoulant. Partez aussi sur les traces de Guillaume Le Conquérant à Falaise, Caen ou Bayeux.

Les visites étonnantes ne manquent pas non plus avec la Villa du Temps Retrouvé à Cabourg ou encore Les Franciscaines à Deauville, récemment inaugurées.

Du côté des activités sportives et de loisirs, le vélo tient la corde ! Un nouveau tronçon de la vélomaritime est prêt à vous accueillir entre Aure-sur-Mer et Port-en-Bessin-Huppain. N'oubliez pas non plus les itinéraires et voies vertes de la Suisse Normande, ainsi que la Seine à Vélo qui offre ses pistes cyclables et permet de pédaler sur les traces historiques des chemins de halage.

Nous vous souhaitons un très bel été, d'excellentes vacances et une bonne lecture de ce tout dernier numéro du *Calvados Magazine*.

La rédaction

En raison de la période électorale, votre magazine ne comprend pas les tribunes des groupes politiques de l'Assemblée départementale, ni d'édito dans sa forme habituelle. Dans le Calvados Magazine d'automne, les 50 nouveaux élus du Département vous seront présentés.

- **26** L'archéologie expliquée au jeune public
- **27** L'adressage facilité pour les communes
- **28** La haie, elle envoie du bois !
- **29** Des aménagements routiers pour favoriser la sécurité
- **30** Pour une gestion durable des bords de routes
- **32** Une journée à la ferme de l'Oraille



© Thierry Houyel



© Lou Londaïs

EN CHIFFRES

14 285

tubes composent le lustre monumental du cloître

6 200 m²

de superficie

100 000

documents en prêt ou à consulter

Acquisition du bâtiment :

4 M€

Coût du chantier :

17 M€

Subventions publiques et mécénat :

9,5 M€

Le pôle culturel « Les Franciscaines » de Deauville a ouvert ses portes au mois de mai. À la fois, médiathèque, musée, espace d'expositions, auditorium et salle de spectacles, la structure est un véritable lieu de vie qui facilite l'accès à la culture, à la découverte et à la connaissance.

AU CŒUR DE DEAUVILLE

« LES FRANCISCAINES »

un lieu culturel unique

C'est dans les anciens locaux de l'orphelinat tenu par des religieuses que ce lieu de culture unique et innovant a été conçu. Les visiteurs peuvent y parcourir des univers divers dont trois espaces consacrés aux expositions temporaires – la cour des expositions, la galerie des maîtres et la galerie photographique – et des espaces réservés aux expositions permanentes.

Les parcours sont organisés autour de cinq thèmes : la mémoire de Deauville, le cheval, le cinéma et les spectacles, l'art de vivre, la jeunesse. Le musée André Hambourg complète ces univers avec sa collection présentée sur deux niveaux.

L'histoire des Franciscaines

L'ancien orphelinat Saint-Joseph de la Congrégation des Sœurs Franciscaines a vu le jour en 1875 avec les sœurs Méricault qui ont financé la construction du bâtiment. Au fil des années, il a rempli plusieurs fonctions : orphelinat, couvent, dispensaire ou encore école ménagère. Après 140 ans consacrés à ces activités, les religieuses ont vendu le bâtiment pour s'installer dans de nouveaux locaux. En 2011, la ville de Deauville a acheté ce lieu chargé d'histoire pour y installer « Les Franciscaines ».

Le cloître et la chapelle réinventés

Avec sa haute verrière qui recouvre le jardin intérieur, le cloître symbolise tout l'esprit de cette rénovation : une réinvention du patrimoine. Les murs et les arcades du XIX^e siècle ont été conservés et mis en lumière. ►

© Emmanuel Fossey



► Sous son lustre monumental, l'espace de 400 m² sert aujourd'hui de salle de lecture, de foyer pour les spectacles ou de lieu de réception. L'ancienne chapelle du couvent accueille un auditorium de plus de 250 m², équipé d'une scène mobile et de gradins modulables. Les voûtes et les chapiteaux ont été conservés, et les vitraux, restaurés.

Le musée André Hambourg

Lorsque Nicole Hambourg a proposé en 2011 une donation importante des toiles de son mari, peintre de la Marine très attaché à Deauville, l'idée d'en faire une collection permanente aux Franciscaines est devenue une évidence. Plus de 4 000 œuvres composent ce legs dont 539 peintures et quelques

milliers de dessins d'André Hambourg. La donation est complétée par plus de 500 œuvres issues de la collection personnelle du couple dont les œuvres de Marie Laurencin, Foujita, Van Dongen et Derain. La Ville de Deauville a ajouté au musée ses acquisitions avec, en particulier, des œuvres d'Eugène Boudin, Paul Signac, André Lhote, Raoul Dufy et Moïse Kisling.

Collections de peintures normandes et photographies

Plus de 1 000 images inventoriées et signées de grands photographes du XX^e siècle, dont Eugène Villette, installé dès 1860 à Deauville, composent les collections photographiques visibles au musée. Le fonds de photographies est enrichi chaque année par des œuvres produites dans le cadre des résidences de création du Festival Planches Contact. L'association Peindre en

Normandie a également mis en dépôt aux Franciscaines 185 tableaux représentant des paysages normands, peints par des artistes comme Auguste Renoir, Claude Monet, Eugène Boudin, Théodore Géricault, Edouard Vuillard, Gustave Courbet, Camille Corot et Raoul Dufy, entre autres.

Une expérience numérique innovante

Dans la grande galerie, une promenade numérique permet de construire un parcours personnalisé. Ce parcours est complété par le dispositif « Micro-Folie » qui met à disposition des contenus culturels d'établissements partenaires.

Enfin, le Fablab, avec ses imprimantes 3D, outils de découpe laser, brodeuses numériques... permet au visiteur de prototyper des idées innovantes lors des ateliers de médiation numérique.



© Lou Londais

© Natale Plante



EXPOSITION TEMPORAIRE JUSQU'AU 22 AOÛT

« SUR LES CHEMINS DU PARADIS »

Placée sous le commissariat général du philosophe et écrivain Régis Debray, l'exposition propose une réflexion sur les représentations artistiques du paradis dans les trois religions monothéistes : le judaïsme, le christianisme et l'islam. Un dialogue interreligieux et interculturel a permis la mise en place de ce projet. 92 œuvres d'art ancien, d'art sacré et de réalisations plus contemporaines y sont visibles (Chagall, Brueghel de Velours, Bill Viola, Pierre & Gilles, Garouste...).

EN PRATIQUE Ouverture 10h30 - 18h30 tous les jours sauf le lundi hors période scolaire - 02 61 52 29 20 lesfranciscaines.fr



Plus d'informations et d'images de l'exposition sur emag.calvados.fr

TOUT LE
monde
EN PARLE



LE MAMMOBILE, UN NOUVEL ACCÈS POUR LE DÉPISTAGE DU CANCER DU SEIN

Le Département du Calvados s'est associé aux Départements de l'Eure, de la Seine-Maritime et de la Manche pour financer l'achat d'un Mammobile qui a été inauguré début mai. Grâce à ce semi-remorque équipé pour les mammographies, toutes les Normandes éloignées d'un centre de radiologie pourront avoir accès plus facilement au dépistage du cancer du sein près de chez elles. À partir de cet automne, le Mammobile sillonnera les routes normandes, contribuant ainsi à lutter contre la désertification médicale.

Plus d'informations sur www.mammobile-normandie.fr
ou au 02 31 93 79 37.

OUVERTURE DE LA « VILLA DU TEMPS RETROUVÉ » À CABOURG

Nouveau lieu consacré à la culture de la Belle Époque et au patrimoine de la Côte Fleurie, la « Villa du temps retrouvé » a ouvert ses portes en mai au cœur de Cabourg. Elle propose une expérience immersive grâce à une scénographie associant des ambiances visuelles, sonores, numériques et musicales. Les espaces d'exposition avec plus de 350 œuvres – tableaux, dessins, objets prêtés par plusieurs musées – plongent le visiteur dans l'atmosphère de la Belle Époque, avec une approche tant historique que culturelle. On y retrouve également les clés de lecture sur l'œuvre et le processus d'écriture de Marcel Proust. Horaires d'ouverture et tarifs sur <https://villadutempsretrouve.com/>



© Ville de Cabourg

400 COLLÉGIENS S'ENGAGENT POUR L'EUROPE ET POUR LA PLANÈTE

Dans le cadre de la Journée de l'Europe qui avait lieu fin mai, 400 élèves de 15 collèges du Calvados se sont informés sur le thème du « Pacte Vert » en participant à l'escape game « 2050, Mission Pacte Vert Européen ». À la fin de cette journée, organisée en partenariat avec le CREAN-Europe Direct Normandie, ils ont échangé par visio-

conférence avec Stéphanie Yon-Courtin, députée européenne et conseillère départementale du Calvados sur les actions du Parlement européen pour un avenir plus durable. Le thème des dispositifs mis en place pour les jeunes par le Calvados en matière de développement durable a par ailleurs été abordé.

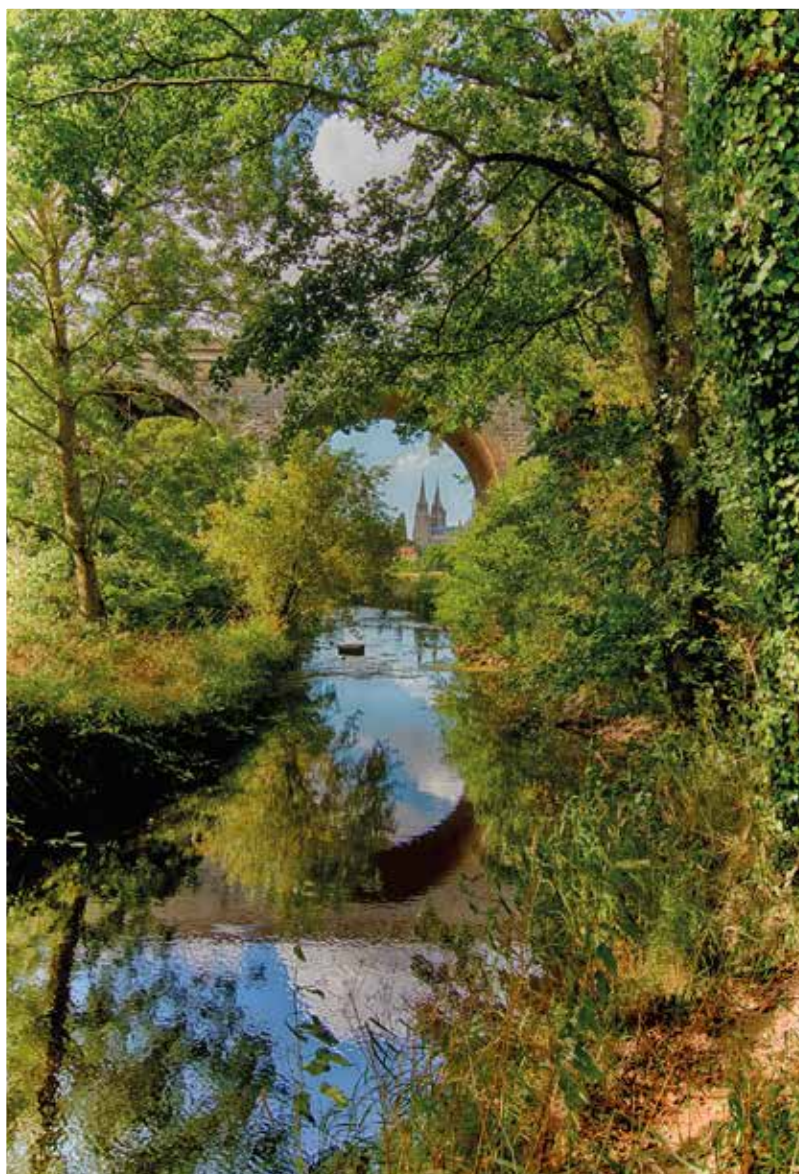


Suivez-nous sur

CalvadosDep /in/ calvadosdepartement /
f CalvadosDep /v calvados

ÇA BOUGE DANS LE CALVADOS

#MONCALVADOS



© Laurent Binet



Architecture et nature , le cocktail saveur made in Calvados (Bayeux)

Retrouvez toutes les photos de Laurent Binet :

https://www.instagram.com/laurent_binet_/

Faites comme Laurent ! Identifiez @calvadosdepartement et partagez vos photos sur Instagram :
#MonCalvados

LE CENTRE MÉDICO-SOCIAL DE SAINT-MANVIEU-NORREY EMMÉNAGE À BRETTEVILLE-L'ORGUEILLEUSE

Depuis le printemps, le centre médico-social de Saint-Manvieu-Norrey a intégré les locaux de la maison des services publics dans l'ancienne poste de Bretteville-l'Orgueilleuse, place des Canadiens. Il se rapproche ainsi du bassin de vie du territoire de Thue et Mue. Le rez-de-chaussée comprend l'espace d'accueil et des bureaux, tandis que les professionnels accueillent le public sur rendez-vous à l'étage. **Contact : 02 31 80 67 28.**



L'AGENCE IMMOBILIÈRE AISCAL CHERCHE DES LOGEMENTS À GÉRER

L'Agence immobilière à vocation sociale AISCAL recherche des logements auprès de propriétaires privés afin de les louer à des personnes autonomes et défavorisées. Les propriétaires peuvent bénéficier d'avantages fiscaux, d'une garantie loyer impayé, et de la certitude de louer toute l'année. Les dossiers sont examinés par des professionnels, et les locataires sont soutenus dans leurs obligations tout au long du bail. Le Département, via son service logement, accompagne l'agence AISCAL. Il finance la gestion locative adaptée, un poste dédié à l'accompagnement des ménages et à la captation de nouveaux logements, ainsi que des mesures d'accompagnement social pour 100 000 € par an.

Renseignements : Julie GAUBERT, chargée de clientèle
julie.gaubert@aiscal.fr - 02 31 93 69 43.

UN PORTAIL POUR FACILITER LES DÉMARCHES SUR LE SITE DE LA MDPH

Afin de poursuivre la dématérialisation de ses services et de faciliter les démarches des usagers, un nouveau portail a été mis en place par la Maison départementale des personnes handicapées (MDPH) sur son site Internet. Ce portail contribue à un meilleur accès en ligne aux services de la MDPH. Il s'agit d'un outil interactif entre les services et la personne en situation de handicap ou son entourage pour :

- déposer une demande en ligne, ajouter des justificatifs et en garder une trace ;
- suivre les étapes d'instruction d'un dossier ;
- échanger avec l'instructeur du dossier par le biais d'une messagerie sécurisée ;
- recevoir son projet personnalisé de compensation ou de scolarisation 15 jours avant le passage en commission ;
- consulter les notifications de décisions, et les télécharger, sans limitation de durée.

À noter que ce portail a été coconstruit avec les associations en lien avec le handicap, les organismes tutélaires et les établissements et services afin qu'il réponde le mieux possible aux besoins des usagers.

Plus d'informations sur **calvados.fr**

MdpH Calvados : 17 rue du 11 novembre - Caen - 02 31 78 91 75





Pour une visite du musée de la Mine en avant-première, rendez-vous sur emag.calvados.fr



Partez à la découverte du Musée de la Mine au Molay-Littry

Le Musée de la Mine a rouvert ses portes au Molay-Littry après d'importants travaux de rénovation. Inauguré en 1907, c'est l'un des plus anciens musées miniers français. En partenariat avec le Crédit Agricole, le Département du Calvados a soutenu financièrement les travaux qui ont permis de renouveler et de moderniser la scénographie. Profitez de cette visite dans le Bessin pour vous promener dans la toute proche forêt de Balleroy ou même pour visiter le Musée de la Meunerie au Moulin de Marcy, avec sa ferme-moulin à eau du XIX^e siècle.

INFOS PRATIQUES

Ouvert tous les jours sauf le mardi, en juillet et en août de 14 h à 18 h
ville-molay-littry.fr
02 31 22 89 10. Visite libre

LES CHARIOTS GOURMANDS DES ÉCURIES DE LA SUISS NORMANDE

Maréchal-ferrant une partie de la journée, Mickaël Hodemond s'occupe aussi de débarrasser de jeunes chevaux d'attelage sur son domaine des Écuries de la Suisse Normande à Saint-Pierre-la-Vieille. Avec sa femme, Agathe, il a mûri une idée ces derniers mois : mettre en place à partir de cet été une nouvelle activité touristique, mariant leur passion à la gourmandise. C'est ainsi que les Chariots Gourmands de la Suisse Normande sont nés. Agathe et Mickaël vont proposer des déjeuners en calèche, au rythme des trois chevaux de l'attelage, sur des petites routes de campagne autour de Saint-Pierre-la-Vieille. Au menu, des plateaux gourmands avec charcuteries, fromages et fruits venant de producteurs locaux. Une halte est prévue devant le château de Pontécoulant, et un ticket sera offert pour la visite du château.

Renseignements sur www.lesecuriesdelasuissennormande.fr
ou au 06 24 96 46 63



Retrouvez aussi les calèches gourmandes sur emag.calvados.fr



LE RETOUR DES VIKINGS !

Peut-être avez-vous fait partie des chanceux qui ont vu le drakkar Langvin à Honfleur, Ouistreham ou Caen, du 10 au 13 juin 2021 ? Si vous n'étiez pas de ceux-là, vous disposez d'une seconde chance pour le découvrir ! En effet, depuis peu, il a élu domicile au parc historique Ornavik. Rappelons que ce parc, situé au domaine de Beauregard à Hérouville-Saint-Clair, retrace l'histoire de la naissance de la Normandie, de l'an 911 avec Rollon le Viking à l'an 1066 avec Guillaume le Conquérant.

Plus d'informations sur ornavik.fr

1.



© Emmanuel Fossey

2.



LE CALVADOS FÊTE *l'agriculture*



Retrouvez plus d'infos
et vidéos sur
calvados.fr

3.



© Emmanuel Fossey

La semaine de l'agriculture française a remplacé cette année le Salon International de l'Agriculture dans sa forme habituelle. Ce qui n'a pas changé, ce sont tous ces producteurs, restaurateurs, pêcheurs calvadosiens, qui font la richesse de notre territoire, et qui, chaque jour, mettent tout en œuvre pour nous offrir des produits locaux de qualité. Retour en images sur cette semaine.

4.



6.



© Emmanuel Fossey

5.



© Thierry Houyel

1. Portes-ouvertes au Domaine de Ouezy, vente de produits issus du verger, ferme pédagogique, cabanes dans les arbres / 2. Cocotte and Co, producteurs d'œufs bio extra-frais à Osmanville, ici sur le marché de Bayeux / 3. Amandine Petit, Miss France, a découvert le métier de patron-pêcheur à bord de « L'Espérance », le bateau de Jean-Marc Daubert à Courseulles-sur-Mer, en présence de Jérôme Vicquelin, patron-pêcheur à Port-en-Bessin-Huppain / 4 et 5. Dorian Louvet, athlète, participant à Koh-Lanta en 2020, chez Janine et Denis Lelouvier, producteurs laitiers 100 % bio « naturellement normande » / 6. En cuisine, 2 chefs caennais accompagnés de producteurs locaux pour des recettes à 4 et 6 mains. Clément Charlot, restaurant « Fragments » à Caen, et Étienne Fournet, Domaine des 5 autels, Matthieu Evrard, restaurant « La Vraie Vie » à Caen, Jérôme Vicquelin, Sophie D'Hoine et ses bons légumes.

Château d'Aubigny

ZOOM SUR trois événements de la programmation pour vous donner envie :

1. Autour du granit et du charbon de bois à Noues-de-Sienne

Les 3 juillet et 9 août, de 19 h 30 à 20 h 30 et les 18 et 19 septembre de 10 h à 19 h.

C'est une exposition qui accueillera les visiteurs dans les celliers de l'abbaye de Saint-Sever à Noues-de-Sienne pendant trois dates cet été. On y trouvera des panneaux explicatifs sur l'extraction du granit et sur les charbonniers en forêt, ainsi que des sculptures d'artistes locaux. Le site sera également éclairé par des lanternes et des bougies.

2. Balade théâtralisée à l'église d'Aubigny

Vendredi 6 août de 17 h à 20 h.

La Compagnie de La Lanterne proposera une balade théâtralisée autour de l'église Notre-Dame de la Visitation d'Aubigny. On y contera l'histoire des orants, ces célèbres statues qui représentent des personnages agenouillés, dans une attitude de prière. Les visites se feront par groupes de 20 personnes. Réservations obligatoires auprès de l'office de tourisme de Falaise au 02 31 90 17 26.

3. Balade aux lampions du château à la vieille église de Thaon

Samedi 25 septembre à 21 h.

Promenade nocturne au départ du château de Thaon, bâtiment des XVII^e et XVIII^e siècles, jusqu'à la vieille église Saint-Pierre, patrimoine exceptionnel du XI^e siècle.

Dans le parc du château, vous rencontrerez des artisans et des producteurs locaux. Rendez-vous au château dès 21h. Puis vous cheminerez, munis de lampions vers le cadre bucolique de la vieille église exceptionnellement mis en valeur par un éclairage artistique.

« Pierres en Lumières » SE RÉINVENTE

© Arpanum

Prévu initialement début mai, « Pierres en Lumières », qui propose des animations nocturnes depuis plusieurs années pour mettre en avant le patrimoine du Calvados, prend une nouvelle forme en 2021. Cette version exceptionnelle et totalement réinventée accueillera touristes et Calvadosiens tout l'été et jusqu'en octobre.

Plus de 40 rendez-vous vont ainsi se succéder sur l'ensemble du territoire. Concerts, mises en lumières, visites contées, spectacles, promenades, projections se dérouleront jusqu'à l'automne.

🕒 Retrouvez le programme complet sur www.calvados.fr

40 rendez-vous de juin à octobre. Gratuit





Voxa Direct L'ENTREPRISE QUI SOUS-TITRE LES DISCOURS

Les prises de parole du Président de la République liées à la crise sanitaire ont mis en lumière ces deux Calvadosiennes qui ont créé l'entreprise Voxa Direct : leur spécialité, la vélotypie.



**Un clavier
très spécial**

Le clavier de vélotypie est très spécifique. Pour s'adapter à la vitesse de la parole, il est formé de touches correspondant à des lettres, qui peuvent s'associer entre elles, pour former des syllabes. « Il faut connaître son clavier de la même façon qu'il faut maîtriser un instrument de musique pour gagner en aisance. Pour cela, nous nous entraînons comme pour un concert ! »

Tout a commencé début 2020, lorsque l'Élysée cherchait des vélotypistes pour la Conférence nationale du handicap. Les associations de personnes sourdes et malentendantes avaient expliqué comment la vélotypie leur facilitait l'accès à une information immédiate. L'entreprise Voxa Direct y était présente. Le début d'une belle aventure.

Appelée le matin pour intervenir le soir même

Et pourtant, Sylvia Costy, co fondatrice de Voxa Direct, a encore du mal à réaliser. Depuis cette allocution d'Emmanuel Macron en mars 2020 pour annoncer le premier confinement, beaucoup ont découvert la vélotypie, et la presse a voulu en savoir plus sur cette technique. « Si j'avais su l'engouement que cela créerait, j'aurais eu encore plus de pression », précise-t-elle. « On m'a appelée le matin pour me donner rendez-vous à l'Élysée dans l'après-midi. Je n'ai eu que peu de

temps pour me préparer ! Une chance, je connais bien l'exercice puisque je pratique la vélotypie depuis plus de 20 ans ».

Pour la première allocution, Lauriane Lecapitaine, co fondatrice, n'était pas présente.

Mais pour les autres rendez-vous à l'Élysée, les deux entrepreneuses n'ont pas hésité.

« Nous avons préféré assurer à deux pour gérer la pression. Nous avons nos codes, et nous aimons travailler en binôme avec complicité », ajoute Lauriane.

Un travail d'équipe qui s'est avéré gagnant.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Voxa direct a sous-titré les échanges lors de la cérémonie « podiums et trophées du Département » qui récompense les meilleurs sportifs de l'année.



EN CHIFFRES :

1 musée

3 sites archéologiques

2000 ans d'histoire

4000
objets dans le musée

FORUM FOR EVER, VISITE DÉCALÉE

Découvrez le site du Forum avec une archéologue confirmée qui vous révélera les secrets de la ville endormie... mais dort-elle vraiment ? Une visite originale à ne pas manquer par la Compagnie Auloffée.
Tous les jeudis du 15 juillet au 19 août,
14h30 et 16h - 2 €



Dans les pas de **VIEUX- LA-ROMAINE**

Et si vous partiez à la découverte des Gallo-romains ? À quelques encablures au sud de Caen, le musée départemental de Vieux-la-Romaine propose de faire un bond en arrière de 2 000 ans ! Avec son musée, son jardin à la romaine, ses deux maisons antiques restaurées et son forum en cours de fouille, le site archéologique offre une découverte de l'ancienne ville d'Aregenua, une capitale qui administra un des territoires de l'actuelle Normandie bien avant la naissance de celle-ci. L'occasion pour petits et grands de découvrir le quotidien de nos ancêtres à travers les vestiges retrouvés sur le site mais aussi de nombreuses animations, des jeux, des visites, des stages, une exposition... Alors prêts à retourner en arrière ? En avant !

Vous avez dit Gallo-romains ?

Il y a un peu plus de 2 000 ans se tenait à Vieux la capitale du territoire des Viducasses qui occupait l'équivalent de la plaine de Caen. Alors appelée Aregenua, la ville était dotée de tous les édifices d'une ville romaine : habitations, théâtre, temples, forum, thermes... 6 000 personnes vivaient à Aregenua ! Après avoir atteint son apogée entre le milieu du II^e siècle ap. J.-C. et la première moitié du III^e siècle ap. J.-C., la cité décline et s'engage ensuite dans un processus de ruralisation.

Aujourd'hui vous pouvez découvrir les vestiges de cette ville antique dans un cadre rural et bucolique. Au cœur du village de Vieux, le musée départemental et les sites archéologiques sont l'occasion d'une promenade au temps des Gallo-romains.

SOMMAIRE

DANS LA VILLE	P16
LA VIE AU QUOTIDIEN	P18
AU CŒUR DES VESTIGES ARCHÉOLOGIQUES.....	P20

DANS LA VILLE...

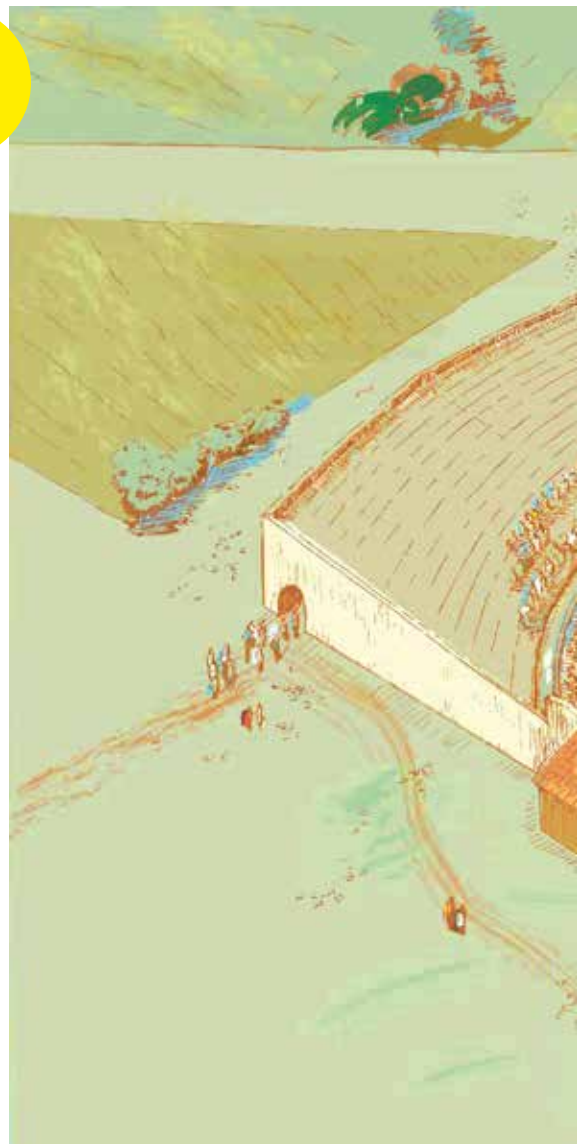
Au cœur du théâtre

À peine aurez-vous le pied posé sur le parking que vous vous trouverez déjà dans ce que fut la ville d'Aregenua ! Il y a 2 000 ans, s'élevait ici même le théâtre de la ville. Doté de 6 000 places assises (autant que le Zénith de Caen), il permettait d'y admirer des représentations de théâtre mais aussi des combats de gladiateurs. Prêts pour le spectacle ?



Week-end à Rome !

Si le théâtre a aujourd'hui totalement disparu du paysage, les démonstrations de combats de gladiateurs ont encore lieu à Vieux-la-Romaine ! Rendez-vous le week-end des 24-25 juillet pour admirer les combats et découvrir les nombreuses règles qui entouraient ce sport de combat antique. Week-end à Rome, 24-25 juillet : légion romaine, démonstrations de combats de gladiateurs, artisanat romain...



Adam collégien

66

Je vais à Vieux-la-Romaine depuis que je suis petit. J'y vais dès qu'il y a des animations car elles sont souvent très bien et on ne les voit pas partout. Poterie, tir à l'arc, lancer de javelot, dessin avec des ustensiles anciens, fabrication de bijoux en terre cuite, de flûte, de panoplie de gladiateurs... J'ai aussi fait de la mosaïque avec l'école. La dernière animation à laquelle j'ai participé était autour des gladiateurs. On a pu jouer comme les anciens gladiateurs, découvrir comment ils vivaient, se nourrissaient, s'habillaient... J'aime beaucoup l'époque antique, découvrir comment les gens vivaient, leur religion, l'architecture... À Vieux-la-Romaine, il y a beaucoup de choses à voir : la maison au grand péristyle, la maison à la cour en U et le musée où je retourne à chaque nouvelle exposition. J'aime aussi revoir l'exposition permanente pour voir ce qu'il y a de nouveau. Je vais à Vieux avec ma maman et mes grands-parents, on y passe toujours des bons moments. Quand il fait beau, on peut s'asseoir dehors, pique-niquer, se promener. C'est calme et on se sent coupé du monde. Quand on y est, le temps passe toujours trop vite ».



Anne visiteuse

66

« Nous avons la chance d'avoir des lieux extraordinaires à côté de chez nous comme celui de Vieux-

la-Romaine qui nous permet de voyager dans le temps. Nous sommes ici au cœur de l'Histoire et d'une histoire à découvrir à travers l'archéologie. Avec les trois sites, le musée, les gens qui nous expliquent le travail qu'ils font ici, pas besoin d'aller jusqu'à Rome pour connaître la civilisation des Romains ! Vieux-la-Romaine est à taille humaine et capte aussi bien les adultes que les enfants, les connaisseurs que ceux qui ne s'y connaissent pas en histoire. Pour moi, cet endroit est un lieu de vie où l'on peut passer la journée, pique-niquer. J'aime y flâner, redécouvrir les fouilles du forum, des maisons, les traces de vie ancienne et des gens qui ont vécu ici. Pour moi, Vieux-la-Romaine, c'est la petite Rome du Calvados ! »



Suivez le guide

Téléchargez, sur **la plateforme en ligne Guidigo**, le parcours de visite numérique sur votre smartphone, et partez à la découverte de l'Antique Aregenua. Étape par étape et au travers d'observations, de reconstitutions 3D et de jeux, découvrez les sites archéologiques. Une manière ludique de découvrir Vieux-la-Romaine, et d'imaginer au fil d'une promenade la ville qui se trouvait ici il y a 2 000 ans.

La Maison à la cour en U

À quoi ressemblait une maison modeste à l'époque gallo-romaine ? Pour le découvrir, ouvrez grand vos yeux pour découvrir la maison à la cour en U du haut de la passerelle, et profitez-en pour admirer le panorama !

Cette habitation, située dans un quartier artisanal et commerçant, est caractéristique de l'habitat des classes moyennes d'artisans de la ville antique qui constituaient vraisemblablement une part importante de la population. Poterie, métallurgie, tabletterie (travail de l'os), confection de textiles, travail du cuir, peinture, maçonnerie, taille de pierre... de très nombreux artisans sont nécessaires au fonctionnement de la société gallo-romaine !

LA VIE AU QUOTIDIEN



Le musée

Envie de plonger dans le quotidien des Gallo-romains ? Déambulez, touchez, admirez et même... cherchez !

Spacieux et lumineux, le musée propose une immersion dans la culture gallo-romaine grâce à des reconstitutions, des mises en scène, des objets tactiles, des objets restaurés, des maquettes, des parcours enquête... Les objets mis au jour lors des fouilles à Vieux-la-Romaine invitent à la découverte de la vie des habitants de la ville antique Aregenua : alimentation, soins du corps, artisanat... leur quotidien n'aura plus de secrets pour vous ! Et grâce à de nombreux dispositifs interactifs, devenez acteurs de votre visite !



Découvrir en s'amusant

Pour tous les jeunes explorateurs du temps, un livret est remis à l'accueil. Grâce à lui, découvrez le musée au travers d'énigmes et de jeux, et remontez le temps ! Pour les 7-12 ans.

Le saviez-vous ?

Labélisé Musée de France, le musée départemental de Vieux-la-Romaine dispose de 4 000 objets dans ses collections. Chacun de ces objets, découverts par les archéologues à Vieux, est porteur d'un petit bout de l'histoire de la ville d'Aregenua et de ses habitants. Les campagnes de fouille récentes à Vieux permettent d'accroître régulièrement les collections du musée. Par les sujets abordés, de l'étude de l'urbanisme romain aux stages de cuisine, Vieux-la-Romaine se veut le trait d'union entre des sujets historiques et des préoccupations contemporaines.



Sidonie Rican

66

Régisseur des collections

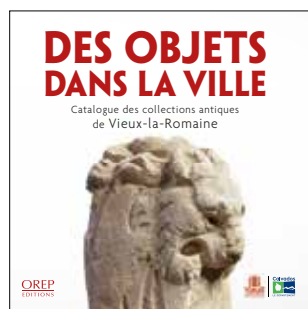
Les objets sont conservés dans notre réserve après qu'ils ont été sortis des fouilles, répertoriés et étudiés par les archéologues. Si besoin, ils sont restaurés. Ce sont principalement des objets en céramique, en pierre, en os, en métal, des lapidaires... Pour être présentés au public, ils doivent être identifiés, en bon état, être compréhensibles pour le visiteur, qu'ils viennent du territoire des viducasses et soient représentatifs de la vie quotidienne de l'époque antique. Nous choisissons ensuite parmi tous ces objets quels sont ceux qui agrémentent les expositions. La collection permanente est composée à 95 % d'objets trouvés à Vieux. À travers eux, nous essayons de transmettre des informations, de raconter une histoire et de parler aux visiteurs. En tant que maillon de la chaîne dans le temps, nous nous devons aussi de transmettre ces objets aux générations futures ».



© Anaud Poirier

Des objets dans la ville

Catalogue des collections antiques de Vieux-la-Romaine



La très grande majorité du mobilier mis au jour sur le site archéologique de Vieux est actuellement conservée au musée de Vieux-la-Romaine. Épingle à cheveux, outil du forgeron, statuette de Vénus, encrion, mosaïque, billes ou sesterces : tous ces objets vous racontent toute l'histoire de la ville et de ses habitants. Un catalogue complet et riche de nombreuses illustrations (photos, restitutions, dessins d'objets ou schémas) pour une vision concrète de la vie quotidienne à l'époque antique.

Auteurs : Annabelle Coccollos, Mélanie Demarest, Yulene Gourgoury, Karine Jardel, Sophie Pillault, Sidonie Rican – OREP Éditions – 12 €

Suivez le guide !

Visite commentée de l'exposition Miroir... mon beau miroir ! tous les lundis à 11h, 14h, 15h30 et 17h, et tous les samedis à 11h, 14h, 15h30 et 17h. Visite commentée suivie d'un atelier de fabrication de fibule (broche), tous les mardis à 10h30, 14h et 16h.



Miroir, mon beau miroir

L'élégance à la romaine : l'exposition

Entrez dans l'armoire des Gallo-romains et ouvrez leur boîte à bijoux... 16 personnages vous présenteront leurs plus beaux atours ou leurs habits de tous les jours ! Déambulez au cœur de la foule romaine et rencontrez un haut dignitaire portant la toge, une mariée vêtue de son costume rituel, un voyageur ou encore une riche maîtresse de maison...

Du 7 juillet au 30 décembre 2021

AU CŒUR DES VESTIGES ARCHÉOLOGIQUES...



La Maison au grand péristyle

Direction les beaux quartiers d'Aregenua pour une visite à ciel ouvert, dans un jardin ! Ici se dressent les vestiges de ce qui fut probablement la maison d'un illustre personnage de la cité. Dans le quartier chic du Forum, admirez la Maison au grand péristyle, riche demeure de notable construite selon le modèle des maisons romaines dotées d'un jardin intérieur, et foulez les 1 400 m² de cette maison qui se distingue par le luxe de son aménagement et le faste de ses décors.

Jouez au Cluedo géant sur les vestiges de la Maison au grand péristyle

Un meurtre a eu lieu dans la maison...
À vous de mener l'enquête comme dans le célèbre jeu de société pour découvrir l'assassin, l'arme du crime et la pièce dans laquelle se déroule la scène du crime !
Tous les mercredis des vacances d'été à 13h30, 15h et 16h30.



Le Forum

Monument emblématique des cités romaines, le forum était sans nul doute le lieu où il fallait être à l'époque gallo-romaine ! Ce vestige exceptionnel, découvert grâce à la fouille programmée sur le site depuis 2007, offre un pan incroyable de la vie des habitants d'Aregenua. Accompagnés d'un guide, partez sur les traces de ce lieu où s'exerçait le pouvoir politique et économique de la ville, également centre religieux, et découvrez la vaste place sur laquelle sont érigés un temple, l'hémicycle dans lequel siégeaient les élus de la ville, les archives, la basilique, les bureaux des affaires locales... Comme si vous y étiez !

Et si on jouait comme au temps des Romains ?

Marelle, jeu du Delta ou jeu du vase... envie de vous initier en famille aux jeux romains ?
Un espace dédié à ces jeux antiques vous attend en extérieur, à l'entrée du site de la Maison au grand péristyle. Demandez à l'accueil du musée la Game box avec les règles des jeux, les pions et les balles nécessaires aux jeux. À vous de jouer !



MUSÉE DÉPARTEMENTAL DE VIEUX-LA-ROMAINE

Route de Feuguierolles - Vieux
Périphérique Sud, sortie 10
puis suivre fléchage
Ouverture de février
à décembre

Période scolaire : lundi, mardi,
jeudi, vendredi de 9h à 17h,
samedi et dimanche de 10h à
18h, fermé le mercredi.
Vacances scolaires (zone B) :
tous les jours de 10h à 18h.

Fermé en janvier et les 1^{er} mai,
1^{er} et 11 novembre, 24, 25 et 31 décembre.
02 31 71 10 20
**Programme complet, informations
pratiques et réservations sur
www.vieuxlaromaine.fr**

Visite commentée du chantier de fouilles du Forum les mardis à 11h, 14h, 15h30 et 17h et les dimanches à 11h, 14h, 15h30 et 17h.



© Arnaud Polier

Récits de batailles

Un militaire vous conte ses souvenirs de célèbres batailles de l'Antiquité... Tous les lundis en août (sauf le 30) à 14h, 15h30 et 17h.



© Thierry Houyel

Karine Jardel

Archéologue au service archéologie du conseil départemental du Calvados

66 Aller voir tout ce qu'il y a sous le sol, enlever, couche par couche, les restes qu'ont laissés les hommes à travers les siècles, découvrir les vestiges... Il est important de ne pas se cantonner à un programme scientifique mais de l'ouvrir au plus grand nombre, de diffuser les informations auprès du grand public et des scolaires à travers des visites, des ateliers et des stages. Le Département a pour objectif de valoriser le patrimoine du Calvados en rendant sa connaissance accessible à tous. Vieux-la-Romaine était une capitale avant, aujourd'hui c'est un village et un site très bien conservé et très accessible. Il présente un très beau potentiel scientifique. C'est une petite Rome miniature avec tout un panel de vestiges et d'objets. Les visiteurs apprécient beaucoup de visiter les fouilles archéologiques dans ce contexte. Ils sont surpris de voir le forum, les maisons, et repartent souvent avec une vision différente de celle qu'ils s'étaient faite de l'archéologie ».

Anne-Claire Birée

Médiatrice jeune public

66

Je fais le lien entre les archéologues et le jeune public. J'explique simplement

ce que les archéologues découvrent, et traduit leur langage technique et spécifique. Souvent, dans la tête des enfants, les archéologues creusent des trous, mais pas du tout ! Ils fouillent couche par couche ! Les enfants sont très intéressés par l'archéologie, la découverte d'objets... Pour eux c'est comme une chasse au trésor ! Ils aiment fouiller, chercher, comprendre. On leur explique qu'un simple objet trouvé, un os par exemple, peut expliquer beaucoup de choses. On leur apprend à chercher des indices, et on essaie de les faire manipuler le plus possible. Nous proposons des animations ludiques pour les familles, et des idées nouvelles régulièrement : des ateliers céramique, cuisine, frappe de monnaie, tissage et vêtements, fresque, fabrication de boucliers et de casques... mais aussi des chasses au trésor, des escape games, des jeux de piste. Des animations ont lieu chaque jour durant l'été. Le site a été pensé pour le jeune public qui peut bouger, toucher, manipuler, se dépenser, pique-niquer et se sentir bien ».

UNE PRISE EN CHARGE PLUS RAPIDE

des bénéficiaires du RSA



À travers le dispositif AVEC, le Département du Calvados permet aux allocataires du RSA de bénéficier d'un accompagnement renforcé dès qu'ils perçoivent le RSA

Après une année de mobilisation exceptionnelle en faveur du secteur de l'insertion, et l'augmentation des moyens consacrés à la lutte contre la pauvreté et l'exclusion, le Département du Calvados met en place un nouvel outil pour mieux accompagner les bénéficiaires du RSA vers le chemin de l'emploi. Le dispositif AVEC (accompagnement vers l'emploi) propose une prise en charge sous 1 mois par le Département, dès la perception

du RSA. Il permet ainsi de commencer plus tôt le parcours d'insertion afin de remettre l'allocataire en situation de se projeter sur une reprise rapide d'un emploi ou d'une formation.

Afin de mettre en œuvre ce nouveau dispositif et de répondre à l'augmentation des nouveaux bénéficiaires du RSA, le Département renforce ses capacités d'accompagnement avec notamment la création de 450 places supplémentaires pour l'accompagnement professionnel.



Maria Hocini

Coordinatrice de groupe pour l'association «Retravailler dans l'Ouest»

66 Nous accompagnons, dans le cadre du dispositif AVEC, les bénéficiaires du RSA sans freins périphériques majeurs au retour à l'emploi. Dès que nous avons connaissance de leur dossier, nous prenons très rapidement un rendez-vous avec eux pour mettre en place un contrat d'engagement réciproque dans lequel nous nous engageons à les accompagner et à les préparer dans leur recherche d'emploi. Nous les aidons à rédiger leur CV, les lettres de motivation, les candidatures spontanées, à préparer l'entretien d'embauche, à identifier leur savoir-faire et savoir-être professionnel, leurs compétences, à connaître leur bassin d'emploi, le marché ouvert et caché, à décortiquer les offres, à faire le lien entre les offres et les demandes, découvrir les métiers porteurs, mettre à jour leur profil sur les réseaux... L'objectif est d'établir un lien de confiance avec eux afin de mieux les accompagner. Nous réalisons trois rendez-vous individuels avec eux, plus des entretiens par téléphone, visio, mails... C'est un accompagnement personnalisé de trois mois. Ils participent également à des ateliers collectifs afin de conserver un lien social. Certains arrivent à obtenir un CDI ou un CDD, d'autres décident de créer leur entreprise. Notre objectif est de stimuler une dynamique vers un emploi durable ou une formation, et que l'issue de cet accompagnement soit positive. »

EN CHIFFRES

14 804

bénéficiaires du RSA au 31 mars 2021 contre

13 938

en octobre 2019



Marie-Claire Mention

En cours d'accompagnement par le dispositif AVEC

66 Je suis entrée dans le dispositif il y a un mois. J'ai eu un premier rendez-vous avec l'association Retravailler dans l'Ouest durant lequel j'ai été très bien accueillie. J'ai trouvé l'échange très humain, très bienveillant et je me suis sentie à l'aise. On a fait le point sur ma situation, mes compétences, mon projet professionnel car je voudrais devenir intervenante sociale, travailler en lien avec la protection de l'enfance et de la famille. C'est un accompagnement concret. Je suis en contact avec ma référente au moins une fois par semaine. Dès qu'elle voit une annonce qui peut me correspondre, elle m'en fait part. Elle m'aide à clarifier et prioriser mes objectifs. J'ai totalement confiance en elle. C'est un appui professionnel et social. Je me sens soutenue, je sais que je peux compter sur quelqu'un et que le dispositif ne va pas me lâcher. »



Marie Bonnetete

Ancienne bénéficiaire du dispositif AVEC

66 Je n'ai pas trouvé de travail après mes études en langues. Allocataire du RSA depuis peu, j'ai bénéficié du dispositif AVEC. Au cours de mon premier rendez-vous avec l'association Retravailler dans l'Ouest, j'ai été prise en charge par une personne adorable qui a fait en sorte que je me sente à l'aise et soutenue. Elle m'a expliqué l'ensemble du dispositif. Elle m'a aidée à remettre en forme mon CV. Elle m'appelait régulièrement pour prendre de mes nouvelles, pour que je ne me sente pas seule dans cette période difficile ou lorsque mes entretiens se soldaient par un échec. Je pouvais lui parler, elle me rassurait sur mes compétences... Aujourd'hui, j'ai trouvé un travail par le biais de mes recherches, mais cet accompagnement m'a aidée car c'est important d'avoir un conseiller et un suivi régulier. »

FIBRE : dans les coulisses du déploiement

**Le réseau « Fibre Calvados Normandie » poursuit son déploiement dans le Calvados.
Focus sur la commune de Saint-Ouen-des-Besaces, tout juste fibrée.**

Deux ans après le début des premières études, Saint-Ouen-des-Besaces fait désormais partie des communes fibrées du Calvados. Les travaux de raccordement, tout juste achevés, permettront aux habitants, d'ici trois mois, de souscrire leurs abonnements auprès de l'opérateur de leur choix. « Nous avons commencé par la phase d'études en juin 2019 avec le recensement de tous les logements et bâtiments sur le périmètre concerné par le déploiement, précise Louis-Alfred Bordet, responsable du Déploiement Calvados chez COVAGE. Nous avons identifié les lieux potentiels d'implantation des armoires de rue et des réseaux existants susceptibles d'accueillir la fibre. Saint-Ouen-des-Besaces est un secteur rural qui n'est pas trop contraignant d'un point de

vue géographique et technique. Il n'y a pas beaucoup de logements isolés ».

En route pour la fibre

Durant la phase de préparation des travaux, des conventions ont dû être signées entre le Département, COVAGE et les propriétaires des bâtiments concernés par le passage de la fibre en façade de logements, qu'ils soient privés ou collectifs, afin d'encadrer l'intervention des entreprises, permettre l'exploitation et l'entretien du réseau à terme, mais aussi protéger les habitants en cas de litige. Certains propriétaires de la commune ont également été sollicités pour réaliser des travaux d'élagage sur leurs terrains afin de permettre l'accès des techniciens.

« Les travaux ont ensuite débuté en mai dernier et après l'installa-

tion des armoires de rue, le déploiement des câbles optiques et le raccordement pour rendre les logements éligibles à la fibre optique, poursuit Louis-Alfred Bordet. Les conditions de déploiement étaient favorables à Saint-Ouen-des-Besaces, ce qui a permis de réaliser les travaux rapidement ».

Vous souhaitez savoir si votre commune est éligible à la fibre ?
www.fibre-calvados.fr



EN CHIFFRES :

Plus de

150 000 foyers éligibles à la fibre

Un large éventail d'offres disponibles

150 zones d'activités raccordées

1 500 entreprises et sites publics fibrés

100 % des collèges, des lycées publics, tous les SDIS, ARD, EPCI

SOUTENIR LES ENTREPRISES *dans leurs investissements immobiliers*



Atelier de fabrication des parapluies.

À travers son dispositif d'aide à l'immobilier d'entreprise, le Département accompagne les petites et moyennes entreprises dans leurs opérations de travaux et leurs investissements immobiliers.

A lors que le Département du Calvados a, depuis de nombreuses années, développé une politique active en matière de soutien à l'immobilier d'entreprise, il accompagne, depuis la loi NOTRe de 2015, les TPE, PME et Établissements de taille intermédiaire (ETI) qui investissent dans l'immobilier pour des opérations de construction, d'extension, d'acquisition,

de travaux d'aménagement ou de requalification d'un bâtiment.

Ce dispositif d'aide à l'investissement immobilier est ouvert aux entreprises situées sur le territoire des établissements publics de coopération intercommunale (EPCI) ayant signé une convention avec le Département. Dans le Calvados, 14 des 16 EPCI ont d'ores et déjà passé une convention avec le Département.

Charles-Yves Boccassini Gérant de H2O

66 J'ai repris H2O il y a trois ans, et j'ai racheté le bâtiment un an après. Il y avait des travaux de désamiantage à réaliser sur le toit, il fallait refaire la charpente. Je fais partie du Réseau Entreprendre qui m'a parlé de l'aide à l'immobilier d'entreprise du Département du Calvados. Un agent du Département est venu sur place pour voir les travaux à réaliser. Je lui ai parlé de mon projet, et il y a eu beaucoup d'écoute. C'est important l'humain. J'ai obtenu un prêt à taux 0 de près de 80 000 € de la part du Département qui, en m'octroyant ce crédit, me montrait sa confiance. Ce prêt m'a permis de mobiliser d'autres fonds pour restructurer le magasin. Sans ce prêt, les choses auraient été différentes. Je viens de la région parisienne, et ce que je trouve génial dans le Calvados, c'est son dynamisme. Je me sens soutenu par les acteurs politiques qui s'investissent pour l'économie de leur territoire. Cela fait du bien, on se sent valorisé. J'ai même fait revenir la personne du Département pour lui montrer mes travaux ! »

**Vous êtes entrepreneur et avez un projet immobilier ?
Contactez le service Pôle immobilier d'entreprise au 02 31 57 12 06**

Bon à savoir : il existe également une aide pour les commerçants, les artisans et les prestataires de services de proximité.
+ d'infos

www.calvados.fr/territoire-soutien-a-l-immobilier-d-entreprise

L'ARCHÉOLOGIE *expliquée* *au jeune public*

À l'occasion de fouilles archéologiques réalisées à Bretteville-sur-Laize, le Département initie le jeune public à la pratique de l'archéologie professionnelle et à la culture romaine.



Le chantier

Les fouilles archéologiques sont pratiquées sur un cimetière datant de la fin de l'Antiquité (IV^e-V^e siècles ap. J.-C.) et regroupant une cinquantaine de tombes. Ces tombes ont pour intérêt de permettre d'en apprendre plus sur les rites funéraires de l'époque romaine, et d'apporter de nouvelles informations sur l'organisation sociale ainsi que les usages de la région.

Un projet d'éducation artistique et culturelle

La conduite du chantier de fouilles de Bretteville-sur-Laize offre l'occasion de mener plusieurs actions auprès du jeune public (collégiens et accueils de loisirs) qui, accompagné par des professionnels, peut ainsi découvrir la manière dont l'archéologie professionnelle se pratique aujourd'hui, et acquérir des connaissances sur la période de l'Antiquité à travers des pratiques funéraires et des croyances relatives au destin des morts. Ce projet éducatif, artistique et culturel résulte de l'association du Département du Calvados, de la Communauté de communes de

Cingal-Suisse-Normande, des collèges de Bretteville-sur-Laize et Thury Harcourt avec le soutien de la société Foncim et du ministère de la culture.

Un programme alliant art et patrimoine

Les actions ont débuté en mai avec la mise en place des fouilles par le service archéologique du Département du Calvados, puis des visites ont été organisées en juin afin de permettre au jeune public de découvrir le site. Parallèlement, les collégiens et les enfants ont eu la possibilité d'effectuer des ateliers de découvertes ludiques qui leur ont permis d'en apprendre plus sur l'Antiquité. Ce projet a également servi de thématique pour des travaux culturels et artistiques au sein des collèges de Bretteville-sur-Laize et Thury Harcourt.

Des visites pour tous

Au-delà des actions pédagogiques, le public pourra retrouver les découvertes faites pendant les fouilles lors de l'exposition dans le cadre des journées européennes de l'archéologie en 2022.



Orbec : commune accompagnée par le Département

L'ADRESSAGE FACILITÉ *pour les communes*

Le Département offre aux communes son expertise technique et méthodologique afin d'améliorer la numérotation des habitations et le nom de leurs rues.

Un courrier ou un colis non reçu, une erreur de boîtage, des secours qui peinent à trouver le lieu d'intervention ou encore des visiteurs ou des professionnels égarés... Une bonne adresse est indispensable dans la vie des habitants. C'est elle, en effet, qui permet une localisation précise du domicile d'une personne, d'une activité, ou d'une entreprise. Pour la rendre efficace, un bon adressage est indispensable. Obligatoire pour les communes de plus de 2 000 habitants, il est fortement conseillé pour toutes les autres. Le projet peut cependant parfois s'avérer complexe à mettre en place. C'est pourquoi le Département du Calvados propose d'accompagner les communes dans leur démarche d'adressage en apportant son expertise technique et méthodologique. Il aide ainsi les communes au diagnostic des adresses de leur territoire, à la nomination des voies et à l'assignation de numéros uniques aux bâtiments pour une localisation précise des habitations. Une application cartographique novatrice est mise à disposition des communes pour intégrer ces nouvelles adresses dans les bases de données nationales.

Colette Malherbe

Maire de Saint-Pierre-des-Ifs

66

Nous avons pris connaissance de l'accompagnement du Département par le biais d'une réunion sur l'adressage en juillet dernier à Crèvecœur-en-Auge.

Nous avons un projet d'adressage sur notre commune, il y avait un besoin et une attente de la part des habitants. Nous avons donc pris rendez-vous avec le service concerné qui nous a accompagnés du début à la fin de ce projet. Son aide a été d'une grande utilité. Elle nous a permis de



corriger des erreurs, de penser aux secours, de bien libeller nos chemins, de bien faire nos numérotations... Notre interlocuteur s'est déplacé plusieurs fois, on a également communiqué par visio et téléphone. C'est formidable d'avoir un contact comme ça, toujours prêt à vous renseigner. Nous avons également pu bénéficier d'une subvention pour notre projet ».

LA HAIE, *elle envoie du bois !*



Élément identitaire du paysage calvadosien, la haie joue un rôle essentiel dans la lutte contre l'érosion, dans la régulation des eaux et dans la protection de la faune et de la flore. Plantation d'arbres, développement de la filière bois-énergie... le Département propose différents accompagnements individuels et collectifs afin de préserver et de valoriser les haies.

C'est quoi une haie ?

C'est une clôture végétale qui sert à limiter ou à protéger un champ, et qui présente un alignement plus ou moins régulier d'arbres de haut jet, arbres intermédiaires et arbustes.

À quoi ça sert ?

La haie a plusieurs rôles. Au-delà de constituer l'identité de nos paysages calvadosiens, elle participe à la limitation de l'érosion, favorise la pénétration de l'eau, limite la propagation de divers polluants, et régule les régimes des eaux. Elle participe également au maintien de la biodiversité en proposant de la nourriture, un abri et un lieu de reproduction à de nombreuses espèces d'insectes, d'oiseaux ou de mammifères. Enfin, elle constitue un combustible, le bois, neutre en carbone et renouvelable.

Comment la préserver et la valoriser ?

Malgré tous ses avantages, le linéaire de haies continue de diminuer chaque année dans le Calvados comme partout en France.

Afin de les préserver et de les valoriser, le Département facilite la création ou la restauration de haies au travers d'aides aux collectivités, aux exploitants agricoles, aux associations et particuliers. 2 280 kilomètres de haies ont ainsi été financés par le Département depuis 1982.

Parallèlement, le Département soutient la filière bois énergie en proposant une aide financière aux porteurs de projets collectifs ou individuels pour l'achat d'équipements liés à la valorisation énergétique du bois (chaudières à bois déchiqueté ou

bois bûches, réseau de chaleur primaire, plateforme de stockage).

Vers une gestion durable de la haie...

Le Département s'engage dans la promotion de plans de gestion de la haie (PGH). Ces plans ont pour objectif d'établir un état des lieux des haies permettant de définir un programme pluriannuel de valorisation. La production de bois répond ainsi à une gestion durable et raisonnée des haies, que ce soit à l'échelle d'une exploitation agricole ou à celle de territoires communaux.

Retrouvez un **nouvel épisode de la filière bois** dans le

Calvados Magazine d'automne

DES AMÉNAGEMENTS ROUTIERS POUR FAVORISER LA SÉCURITÉ

Afin de garantir aux usagers une sécurité optimale sur les routes, le Département crée de nouvelles infrastructures routières, et améliore celles déjà existantes.



Déviation de Bellengreville-Vimont : fin de la première phase des travaux

Menée en moins de 5 mois au lieu des 8 mois prévus initialement, la première phase du chantier a permis de réaliser le barreau de liaison entre le giratoire RD 40/RD 80 à Moul et la RD 613, d'aménager un carrefour giratoire sur la RD 613 à l'est de Vimont, de raccorder la ZA de Moul et d'effectuer le rétablissement routier de la RD 41 entre Argences et Vimont sur le nouveau giratoire. Après des travaux de dépollution pyrotechnique sur le site durant l'été, la deuxième phase des travaux débutera à la rentrée prochaine avec la construction des ouvrages de rétablissement tels que la passerelle piétons et cycles sur la RD 41 actuelle. Ce chantier, qui a pour objectif d'améliorer les conditions de vie et de sécurité des habitants de Bellengreville et Vimont en réorientant le trafic de transit, doit se dérouler en 3 phases pour s'achever en 2024.

+ d'infos sur
www.calvados.fr



Aménagement d'un giratoire sur le By-Pass à Saint-Vigor-le-Grand

Le Département du Calvados poursuit ses travaux sur le By-Pass de Bayeux (RD 613), entre le giratoire de la route d'Arromanches et la rue Saint-Sulpice à Saint-Vigor-le-Grand. L'opération devrait s'achever en septembre prochain.



Réfection de la couche de roulement...

... sur la RD 131 entre Barbéry et Urville et entre Grainville-Langannerie et Estrées-la-Campagne et sur la RD 54 à Saint-Pierre-la-Vieille.



Fin des travaux du giratoire à Bréville-les-Monts

Les travaux d'aménagement du nouveau giratoire à Bréville-les-Monts sur la RD 513 se sont achevés à la mi-mai après deux mois de travaux.



Un nouveau giratoire à Anisy

Engagés en mars dernier, les travaux du giratoire, situé sur le carrefour dit « du silo », à l'intersection des routes départementales 79 (axe Caen – Courseulles sur Mer) et 220 (qui relie Mathieu à Authie) se sont achevés fin mai.

POUR UNE GESTION DURABLE *des bords de routes*



La collecte des déchets avant la coupe permet la valorisation des végétaux coupés.

Alors que la période de fauchage a débuté sur les bords des routes départementales, le Département du Calvados poursuit ses actions et initie de nouvelles expériences pour valoriser les herbes coupées sur les accotements.

Un fauchage raisonné

Dans le cadre de son Agenda 21, le Département du Calvados agit en faveur de la biodiversité en pratiquant le fauchage raisonné. Réalisé sur trois périodes dans l'année, il consiste d'abord à dégager la visibilité dans les carrefours, dans les virages et au pied des panneaux de signalisation durant les mois d'avril et mai. Les giratoires enherbés, les aires de repos et les bords de routes sont ensuite fauchés sur une largeur de 1,50 m pour permettre l'arrêt d'urgence des véhicules et la circulation des piétons, de la mi-mai à fin juillet. Puis, interviennent le fauchage et le débroussaillage d'août à décembre sur l'intégralité du domaine public. La hauteur de coupe, réalisée à 12 cm permet de préserver les milieux favorables à la diversification des espèces végétales et animales.

Et l'herbe devient énergie

Grâce au développement des usines de méthanisation dans le Calvados, les herbes fauchées sur le bord des routes et dépourvues de déchets peuvent désormais être valorisées pour produire de l'énergie. Les produits de fauche mais aussi de broyage sont ainsi transformés en gaz après un processus biologique de dégradation des matières organiques. Soucieux de développer l'énergie renouvelable, le Département a souhaité mener une première expérience de méthanisation pour la campagne de fauchage 2021 dans le secteur de l'Agence Routière Départementale de Villers Bocage, piloté par le centre d'exploitation de Vire, sur l'ensemble du territoire de l'agence routière. Cette herbe est collectée dans un caisson de 25 m³ avant d'être livrés sur trois sites : l'entreprise AGRIGAZ à Vire Normandie, à St Ouen des Besaces et Le Theil Bocage.



Les engins utilisés permettent une hauteur de coupe de 8 à 12 cm pour favoriser la diversification des espèces végétales et animales.



Calvados
calvados.fr
LE DÉPARTEMENT

Tous responsables !

Rappelons que le fauchage ne peut se faire dans de bonnes conditions que si les bords des routes départementales sont libérés des déchets, trop nombreux encore, qui envahissent les accotements. Au printemps dernier, le Département a réalisé une campagne de communication pour rappeler les bonnes pratiques

Lionel Madelaine,
Responsable de l'Agence Routière
Départementale de Villers Bocage

66 Plutôt que laisser sur place l'herbe broyée, on la ramasse grâce à une grosse tondeuse spécifique avant de l'emmener dans une unité de méthanisation où elle est transformée en gaz pour GRDF (sur le site de Vire Normandie) et en électricité pour ERDF (sur les sites de Le Theil Bocage et St Ouen des Besaces. Cette expérience a plusieurs avantages : il y a moins d'émission de CO² et de méthane, ce qui est meilleur pour l'environnement, le bord des routes offre un aspect plus propre, les buses et les fossés ne sont plus bouchés par l'herbe coupée, ce qui nécessite moins d'interventions de maintenance de la part de nos équipes, et le matériel s'use moins vite. Une première expérience a été réalisée en juin puis une seconde le sera fin août. L'objectif est de voir à échelle réelle les avantages économiques et environnementaux de cette expérience ».



Le saviez-vous ?

Le Département du Calvados gère un réseau routier de près de **5 600 km**, soit **11 200 km** d'accotements, bordé par **4 500 km** de haies dont **450 km** appartiennent au Département. La gestion de la voirie implique l'entretien d'un certain nombre d'espaces naturels associés à la route, notamment **68 aires** de repos réparties sur le territoire, **4 500 hectares** d'accotements, **4 500 hectares** de talus enherbés et **350 giratoires**.

Une journée à la FERME DE L'ORAILLE

Au cœur du Pays d'Auge, à Douville-en-Auge, Sabine et Gilbert Houlet produisent et transforment le lait de leurs vaches en crème, fromages, yaourts... Calvados Magazine a visité, le temps d'une journée, les coulisses de l'exploitation familiale pour découvrir la vie à la ferme... et quelques secrets de fabrication. Photos Laurent Besnehard

Le soleil vient de se lever...



Debout depuis 5 h ce matin, Gilbert a déjà rassemblé et trait ses 180 vaches laitières, stocké le lait dans les tanks et nettoyé la salle de traite. Dans la stabulation, Medhi donne du foin aux bêtes avec le tracteur tandis que l'on entend les veaux se manifester dans leurs niches. C'est bientôt l'heure de la pause. Tout le monde se retrouve autour d'un café et d'un yaourt maison, le temps d'échanger sur le planning de la journée et de la semaine.

Le lait sous toutes ses formes



Natacha et Andréa s'affairent dans la fromagerie où Pavé d'Auge et Pont-l'Évêque AOP prennent forme avant d'être mis en salle d'affinage durant 14 jours. Dans l'atelier frais, Sabine et ses deux salariées, tout de blanc vêtues, écrèment le lait, fraîchement sorti des tanks, qui servira à la fabrication de la crème, du beurre, des yaourts et du fromage blanc. Pas le temps de s'attarder, il faut encore préparer les commandes qu'Anne,

l'une des filles de Sabine et Gilbert, livrera demain matin dans les crémeries, épiceries, restaurants collectifs et grandes surfaces de la région.

On se presse dans la boutique...

Alors que la boutique de la ferme s'apprête à ouvrir, la file d'attente s'allonge à l'extérieur. Deux par deux, les clients entrent s'approvisionner en produits de la ferme et autres produits locaux dans la salle où pots de lait anciens et photos de vaches se côtoient. « *Il vient d'ici, votre chèvre ?* », demande une dame. Anne prend des nouvelles des habitués pendant qu'elle réapprovisionne les rayons, et sert les clients. Dehors, tandis que le soleil commence à baisser, les vaches s'approchent doucement de la stabulation pour la traite du soir. « *Allez, on y va* », lance doucement Gilbert en sifflant derrière le troupeau. Ce soir, il faudra encore faire boire les veaux avant de rentrer à la maison...



Sabine Houlet



66 Je travaille à la ferme avec mon mari depuis 1993. En 2004, nous avons eu l'idée de transformer le lait de nos vaches en crème, fromage blanc, yaourts... Je me suis formée à la transformation du lait puis j'ai créé l'activité en commençant à fabriquer les produits dans le garage avant de mettre en place l'atelier frais. En 2012, nous avons créé un atelier de fabrication de Pont-l'Évêque AOP et de Pavé d'Auge au lait cru. Sortir des produits, voir les gens les acheter et les consommer, c'est une vraie fierté et ça fait toujours plaisir d'entendre les gens vous dire qu'ils les ont trouvés bons. On alterne fabrication de yaourts, fromage blanc, beurre, crème selon les jours de la semaine. On sort 5 000 yaourts en moyenne chaque semaine. La production du frais est rapide contrairement au fromage qui, lui, demande de l'affinage. J'ai formé beaucoup de personnes. Transmettre, c'est ce qui me plaît ».

Gilbert Houlet

66

Cette ferme était celle de mes parents. Ils sont arrivés en 1972. J'avais envie de continuer leur travail alors je les ai rejoints en 1982. J'aime les animaux, et c'est un métier où l'on touche à tout : agronomie, électricité, mécanique, génétique, médecine vétérinaire... Comme j'ai l'esprit d'entreprendre et de créer, on a lancé les circuits courts il y a 20 ans. Aujourd'hui, nous avons 400 animaux dont 180 vaches laitières. La profession a beaucoup évolué. Ce n'est plus aussi simple aujourd'hui. Il y a beaucoup plus de contraintes, et l'administratif nous prend beaucoup de temps ».



Retrouvez les **produits de La ferme de l'Oraille** à la **boutique** chemin Deraine, Douville-en-Auge, **02 31 79 93 43**



Anne Houlet

66

Quand on a lancé la fabrication des fromages il y a 10 ans, on s'est dit : pourquoi ne pas ouvrir un point de vente à la ferme pour mieux valoriser nos produits ? On a construit le bâtiment dans l'esprit architectural local, et nous recevons les clients trois après-midi par semaine. La boutique permet le contact direct avec les clients qui

aiment voir l'environnement et le lieu de production. Nous avons une part d'habitues mais aussi des touristes qui aiment venir à la ferme pour voir les animaux et même la traite parfois. On sent que les consommateurs ont besoin de voir où et comment sont fabriqués les produits qu'ils achètent, de nous entendre en parler. Il y a également une prise de conscience chez les consommateurs d'acheter local et de qualité ».

Le saviez-vous ?

Dans le cadre de sa politique agricole d'un budget de 2,5 M€, le Département accompagne les exploitations agricoles du territoire. La ferme de l'Oraille a ainsi pu bénéficier d'une subvention pour acquérir une baratte à beurre et une conditionneuse à

yaourts. En 2021, le Département a financé la pose de panneaux d'information dans des exploitations situées sur la route des fromages pour sensibiliser les touristes aux savoir-faire locaux. La ferme de l'Oraille a bénéficié de ce dispositif.



Retrouvez la **vidéo tournée à la ferme de l'Oraille** pendant la semaine de l'agriculture française sur **calvados.fr**

Château Ganne



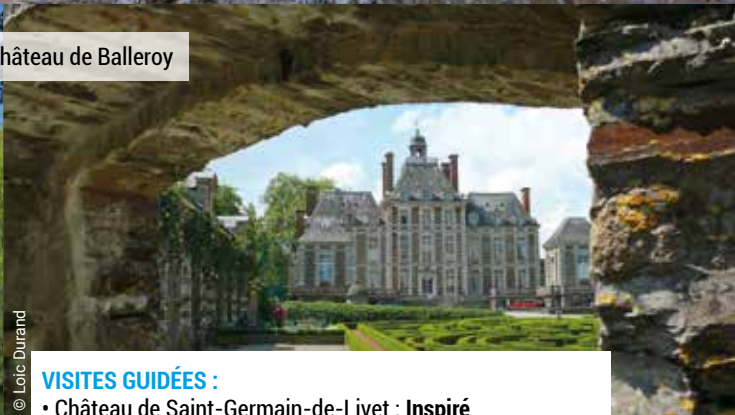
© Fabien Mahaut

Château de Saint-Germain-de-Livet



© Loïc Durand

Château de Balleroy



© Loïc Durand

Le programme des visites :

VISITES EN AUTONOMIE :

- Château de Fontaine-Henry : **Mets-toi en scène au château !** Jusqu'au 12 septembre, du mercredi au lundi inclus de 14h à 18h
- Château de Crèvecœur-en-Auge : **Le tournage maudit** – Tous les jours (jours d'ouverture du château au public)
- Château de Canon : **La clé du scénario perdu** – Tous les jours, du 1^{er} au 31 juillet
- Ville de Trouville : **Mystère sur le tournage** – Tous les jours à partir du 1^{er} juillet
- Percy-en-Auge : **Le bouclier du sorcier et Le cluedo géant** au jardin de Manou. Tous les jours sur rendez-vous, de juillet à octobre

VISITES GUIDÉES :

- Château de Saint-Germain-de-Livet : **Inspiré d'une histoire vraie** – à 11h les vendredis 2, 9, 16, 23 et 30 juillet ; 6, 13, 20 et 27 août ; 29, 30 octobre ; vendredi 5, et samedi 6 novembre
- Château de Colombières : **En quête des sons du Moyen Âge** – à 14h30 les vendredis 2, 9, 23, 30 juillet ; 20, 27 août
- Château de Pontécoulant : **Séquence inédite au château** – à 14h30 les jeudis 8 et 22 juillet, 5 et 12 août
- Château Ganne : **À la recherche du château perdu** – à 15h les dimanches 11 et 25 juillet, 8 et 22 août
- Château de Balleroy : **La visite à contrechamp de Balleroy** – à 11h les dimanches 18 et 25 juillet, 8 et 22 août
- Abbaye de Longues-sur-Mer : **Dans les secrets de l'abbaye** – à 11h les mercredis 7, 14 et 21 juillet



Houlgate



Étonnants Patrimoines... **CLAP, ACTION !**



Château de Crèvecœur

Envie de découvrir le patrimoine autrement ? Grâce aux visites sensorielles des Étonnants Patrimoines, expérimentez les trésors de notre département à travers l'imaginaire du cinéma. Attention... ça tourne !

Gôûter, toucher, écouter, observer, sentir, mais aussi se faire surprendre, s'émerveiller, jouer, échanger... c'est tout cela, et bien plus encore, que vous propose de vivre le nouveau concept Étonnants Patrimoines.

Imaginé par le Département et Calvados Attractivité, ce nouveau mode de visite destiné aux familles privilégie la découverte de sites patrimoniaux par l'expérience sensorielle. Des outils spécifiques créés spécialement pour la visite éveillent la curiosité, l'émotion, et favorisent les échanges entre les familles et le guide. Au programme : des visites inédites des lieux, guidées ou en autonomie, avec, comme fil rouge, l'imaginaire du cinéma. Pour réaliser les missions proposées, les visiteurs sont munis d'un sac contenant divers outils : jumelles, miroir, kaléidoscope, bandeau, plan, cartes, jeux... et partent à la découverte de châteaux, musées et villes, tous les sens en éveil. Les visites sensorielles sont spécialement conçues pour les enfants de 6 à 11 ans environ. Les tout-petits de 2 à 6 ans ont aussi leur visite adaptée à leur très jeune âge au château de Fontaine-Henry.

Pour cette première saison, 19 sites du Calvados participent à l'opération. ►

- Musée de la meunerie : **Première séance au Moulin de Marcy !** Tous les matins en juillet et août, sur réservation, du mercredi au lundi
- Ville de Caen : **Caen les statues font leur cinéma** – à 20h les jeudis 15, 22, 29 juillet et 5 août
- Ville de Caen : **La dernière nuit de Nicolas** – à 10h30 le mercredi 14 juillet, vendredi 20 août, mercredi 22 septembre et mercredi 20 octobre
- Ville de Cabourg : **Retour vers la Belle Époque** – à 10h30 les mercredis 28 juillet et 18 août et le mardi 26 octobre
- Ville de Houlgate : **Lumière sur Houlgate** – à 10h30 les vendredis 23 juillet et 13 août
- Ville de Honfleur : **Dans les pas de Michel Serrault** – à 15h30 les dimanches 11 et 18 juillet, 1^{er} et 22 août
- Ville de Trévières : **La Dame de Trévières** – à 14h le dimanche 4 juillet, à 19h et à 20h le mardi 3 août
- Village de Villerville : **Singeries à Villerville** – à 14h le lundi 5 juillet, à 14h30 le mercredi 21 juillet et à 10h le samedi 14 août



Tout le programme sur
www.lesetonnantspatrimoines.fr



ON MÈNE L'ENQUÊTE *au château de Crèvecœur-en-Auge !*

Alors qu'un grand réalisateur est en train de tourner un film sur le Moyen Âge à Crèvecœur, un mal inconnu s'est abattu sur l'équipe de tournage qui, depuis ce matin, danse, danse, sans pouvoir s'arrêter ! Un mauvais sort ?

Munis d'un sac à dos rempli d'objets pour la visite, on part, enfants et adultes, à la recherche d'indices, bien déterminés à trouver la potion et la cloche magiques qui permettront de lever la malédiction de la manie dansante.

Au milieu d'un décor typique du Moyen Âge, le premier indice nous attend à l'intérieur du château et nous indique de sortir de l'enceinte pour nous enfoncer dans la campagne augeronne. Les enfants ouvrent la marche, munis de leur carte et de fiches.

« J'ai trouvé, s'écrie Salomé. Y'a un truc là-bas ! »

Un à un, les indices pour fabriquer la potion se dévoilent à mesure que l'on avance dans le parcours. Les défis se succèdent et nous font, tour à tour, chercher dans les troncs d'arbre, lancer des cerceaux en osier, déguster des recettes médiévales, découvrir la recette du cidre, jouer aux cartes, regarder aux jumelles, prélever des feuilles qui serviront à fabriquer la potion magique... De retour au château et munie enfin de la potion, Salomé peut la verser sur le seigle pour sau-

ver toute l'équipe de tournage du terrible fléau. Il ne reste plus qu'à trouver la cloche et la faire sonner pour sauver les pauvres victimes du mauvais sort. Encouragée, Victoire met la clé magique dans la serrure de la barrière avant que les enfants ne courent jusqu'à la cloche et la fassent retentir ; « Bien joué les aventuriers ! Grâce à vous, le tournage va pouvoir reprendre ! »

🕒 La visite maudite, tous les jours
au Château de Crèvecœur-en-Auge
02 31 63 02 45
www.chateaudecrevecœur.com



© Emmanuel Fossey



© Thierry Houyel

LES ESCAPADES NATURE

au rythme de l'eau

Les escapades nature sont de retour, et, avec elles, l'envie de partir à la découverte des coins nature de notre département à travers 200 animations et 785 rendez-vous programmés jusqu'en octobre. L'occasion pour nous de vous emmener faire un petit tour en kayak dans les marais d'Isigny.

Une rivière, un kayak, un rythme ralenti et une nature foisonnante... tout est là pour vivre une découverte originale des marais de l'Elle au départ d'Isigny-sur-Mer. Cette balade nautique vous permet de profiter, en famille ou entre amis, de la quiétude de la rivière en fin d'après-midi, moment de la journée où la nature se dévoile

encore plus. L'occasion de prendre le temps de découvrir Isigny-sur-Mer et ses alentours, entre terre, mer et marais en compagnie d'Éric, votre guide diplômé. Les subtilités de cet écosystème, installé au beau milieu du Parc des Marais du Cotentin et du Bessin, ses prairies inondables, ses canaux et ses berges, et tous ceux qui y habitent n'auront plus de secrets pour vous !

**LES 15 ET 29 JUILLET
À 17H30**

**LES 12 ET 26 AOÛT
À 17H30**

📞 Réservation :
Office de tourisme d'Isigny-Omaha -
Tél. 02 31 21 46 00
accueil@isigny-omaha-tourisme.fr
isigny-omaha-tourisme.fr

« *Balade en kayak,
la fin de journée
en beauté* »



© Thierry Houyel

Éric Rotrou, *Animateur*

66

Nous souhaitons proposer une sortie sur l'Elle en fin de journée, à l'heure où la nature commence à se poser, dans une lumière et une ambiance différentes. Après quelques explications sur l'utilisation du kayak, le maniement de la pagaie, et quelques mots rassurants pour ceux qui angoissent un peu, nous partons pour deux heures de balade et d'animation entre terre et eau. Au cours de ces 5 km de parcours, nous effectuons plusieurs pauses pour parler de la faune et de la flore de ce milieu aquatique, mais aussi de la pêche, de l'agriculture et de l'environnement dans lequel nous sommes plongés. L'objectif de cette balade est de faire découvrir l'écosystème du marais, sa vie en toute saison, de manière ludique et dans une ambiance sympathique. Nous voyons régulièrement des animaux tels que des cigognes, des hérons cendrés, des cormorans, des martins-pêcheurs... Nous prenons tout ce que la nature veut bien nous offrir, et il y a souvent de belles surprises qui nous attendent ! »



Retrouvez le programme
des Escapades nature sur
calvados.fr

On a testé la VÉLOMARITIME !

L'envie de faire la vélomaritime nous taraudait depuis un moment. Alors quand on a su que la portion entre Aure-sur-Mer et Port-en-Bessin venait d'être achevée, on s'est dit que c'était maintenant. Départ Colleville-sur-Mer, direction Port-en-Bessin-Huppain. 20 km aller-retour pour une journée vélo avec la mer en toile de fond.



À vos marques...

C'est vrai que la météo n'est pas très encourageante ce samedi matin. Le vent souffle sur le parking de la plage d'Omaha. Au loin, les nuages noirs nous avertissent de l'arrivée prochaine d'une nouvelle averse. Qu'importe. Nous sommes motivés. Les enfants, déjà montés sur leurs vélos, trépignent d'impatience tandis que les adultes vérifient qu'il ne manque rien avant le départ. « *Tout le monde est prêt ?* ».



On a faim !

Déjà quelques kilomètres au compteur. « *Quand est-ce qu'on mange ?* » demandent les plus gourmands. Les petits coins ne manquent pas pour une pause déjeuner mais on décide de pousser encore un peu. Partis en repérage, les enfants reviennent, tout excités : « *on a trouvé l'endroit pour pique-niquer !* » Après le virage, un petit lavoir et son abri en pierre tout juste restauré nous offrent le lieu idéal pour déguster nos sandwichs et nos tomates cerises. Là, devant nous, au pied de la colline, le ciel rejoint la mer dans un camaïeu de bleus et nous offre un tableau à l'allure impressionniste.

Même pas mouillés !

Après avoir commencé par une belle montée, et mis les pieds à terre, nous sortons les cirés, et mettons les enfants à l'abri dans les remorques. Un rapide coup d'œil sur le plan... Oups, on s'est trompés de route ! Demi-tour avant de récupérer le parcours, et de retrouver les rayons du soleil.

Au vert...

Enfin seuls. Les voitures et l'agitation d'Omaha sont désormais derrière nous. Ambiance bucolique dans la campagne verdoyante où chevaux et vaches nous saluent tandis que les fleurs blanches à peine écloses des aubépines nous offrent leur odeur enivrante. « *On est pas mal là, non ?* ».



Retrouvez d'autres itinéraires sur :
lavelomaritime.fr



Meilleurs grimpeurs...

Brrr... On s'est un peu refroidis, la reprise est un peu difficile. Enfin... pas pour tout le monde. Les enfants sont déjà à fond et s'attaquent à la montée, cheveux au vent. 5 km nous séparent de Port-en-Bessin-Huppain. Après quelques efforts, la mer apparaît dans toute sa largeur, et nous laisse découvrir un panorama qui achève de nous couper le souffle. Les images défilent... Impossible de ne pas penser à ceux qui débarquèrent ici il y a 77 ans pour affronter les falaises et offrir à la France sa liberté retrouvée...



Sprinteurs d'un jour

Succession de virages à l'abri des fourrés avant une belle ligne droite qui surplombe la mer, et nous permet de prendre un peu de vitesse. Place à la course ! Petits et grands s'affrontent sur la piste. Au loin, le sémaphore militaire s'impose et semble nous montrer le chemin de notre dernière étape avant Port-en-Bessin-Huppain.

Un âne curieux

Après avoir passé les rouleaux de la barrière canadienne, destinée au passage des vaches, petite pause tendresse pour caresser l'âne blanc qui vient à notre rencontre le long de la clôture. Pas de chance, nous n'avons plus de pain ni de carottes !

« C'est à gauche ! Regardez, il y a le panneau, là, avec le vélo dessus et la flèche verte ! »



Des petits trous...

Ouf ! Petite halte au niveau du golf d'Omaha avant de faire demi-tour et de découvrir l'envers du décor. Nous repartons sous la ola de quelques golfeurs attendant notre passage pour rejoindre le trou suivant. Il nous faut désormais affronter le vent de face et le retour des nuages menaçants.

LE SAVIEZ-VOUS ?

La vélomaritime est une véloroute qui relie Roscoff à Dunkerque sur près de 1 500 km.

La partie calvadosienne permet de se rendre de Honfleur à Isigny-sur-mer en longeant le plus souvent le littoral.

On reviendra

Nos vêtements mouillés témoignent de la belle averse que nous avons traversée. Heureusement, le retour du soleil et le vent nous ont permis de sécher rapidement. Bientôt, nous attaquons nos derniers kilomètres, et la plage d'Omaha se dessine au fur et à mesure que nous nous rapprochons de nos voitures. « C'était trop bien ! s'exclament les enfants. On reviendra ? ». C'est vrai que la météo n'était pas très encourageante ce samedi... mais une chose est sûre : nous n'en sommes pas à notre dernière balade à vélo dans le Calvados !



© FrankenTourismus/FWL/Hub



© Spessart-Mainland/Holger Leue

À LA DÉCOUVERTE DU TERRITOIRE de la Basse-Franconie

Le jumelage du Calvados avec la Basse-Franconie fête cette année son 35^e anniversaire. L'occasion de découvrir cette région d'Allemagne, ses parcs naturels, ses grottes mystérieuses, ses villages médiévaux et ses châteaux baroques.

La Basse-Franconie offre des paysages naturels exceptionnels grâce à ses vastes forêts et ses coteaux couverts de vignes. C'est une terre d'aventures pour les amoureux des randonnées en pleine nature et des promenades à vélo. Mais c'est aussi un territoire riche pour les passionnés d'histoire et les amateurs d'art.

Plus d'infos sur :
<https://fr.frankentourismus.com/?setLanguage=true/>

Quelques idées de balades à vélo sur :
<https://www.komoot.fr/guide/24/piste-cyclables-dans-la-basse-franconie>



© FrankenTourismus/Gerhard Eisenschink

DEUX VISITES HISTORIQUES

- La Résidence de Würzburg a été construite entre 1720 et 1744. C'est l'un des palais baroques les plus importants d'Europe, inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO. La fresque du plafond de l'escalier a été réalisée par le célèbre peintre vénitien Tiepolo. Cette « Allégorie des planètes et des continents » est l'une des plus grandes fresques du XVIII^e siècle. Rappelons que Würzburg est la ville jumelle de Caen.
- Le château de Veitshöchheim (dont la ville est jumelée avec Pont-l'Évêque), construit en 1682, était le palais d'été des princes de Würzburg. Après sa restauration en 1932, les salles ont été réaménagées pour recevoir des expositions historiques, et le château a été ouvert au public en tant que musée.

LE SAVIEZ-VOUS ?

La Basse-Franconie est l'un des 3 districts (Bezirk en allemand) de la Franconie, au cœur de la Bavière en Allemagne. Elle est traversée par le fleuve Main et a pour capitale la ville de Würzburg.

6 000

hectares de vignobles renommés

Les vignes des coteaux de Basse-Franconie sont réputées. Elles sont présentes depuis le VIII^e siècle autour de la vallée du Main. Le vin blanc représente 82 % de la surface cultivée, et le sylvaner en est le principal cépage.

La Basse-Franconie à vélo

Pratiquez le vélo « sans souci » sur les petites routes de Basse-Franconie grâce aux circuits cyclables primés par le Vélo-Club d'Allemagne, et aux nombreuses offres de location de vélos électriques. Au fil des parcours, on découvre des villes chargées d'histoire, on pédale au cœur du vignoble, et on visite les jolies villes de Marktbreit ou Ochsenfurt le long du Main.

Une animation Calvados Time

LA BIODIVERSITÉ

dans les vergers

du Domaine Dupont

Dans le cadre des événements Calvados Time proposés par Calvados Attractivité, le Domaine familial Louis Dupont à Victot-Pontfol propose des balades gourmandes, des apéritifs musicaux, un marché des saveurs ainsi que des animations dans les vergers. Élisabeth Étienne et Thomas Mutel font découvrir l'intérêt des haies bocagères dans la biodiversité, et l'apport des ruches pour la pollinisation.

Préserver les haies bocagères

Engagé dans la conversion en agriculture biologique depuis trois ans, le Domaine Dupont veille sur ses pommiers avec précaution et passion. C'est ainsi qu'il mène des actions pour préserver les haies bocagères qui entourent les vergers et leur faune si particulière.

Élisabeth Étienne, membre de l'équipe du Domaine Dupont, explique : « Les haies sont l'une des créations paysagères les plus intelligentes de l'être humain. Elles offrent le gîte à une faune variée : insectes, oiseaux, rongeurs, batraciens...

L'équilibre de cet écosystème, entre proies et prédateurs, est essentiel pour nos vergers ».

Le retour des abeilles noires normandes

De son côté, Thomas Mutel, apiculteur partenaire sur le domaine, a installé des ruches dans chaque verger. « J'ai réimplanté la race des abeilles noires normandes, une espèce locale bien adaptée au climat et à notre végétation. Elles participent à une pollinisation efficace du verger. Nous étudions régulièrement la densité de population nécessaire en fonction de la taille et de l'âge du verger ».

Vous souhaitez en savoir plus sur la biodiversité dans les vergers ? Quatre dates sont prévues cet été au Domaine familial Louis Dupont : les 7 et 8 juillet, les 11 et 12 août à 15 h.

Une dégustation des produits est aussi prévue.

**Réservations : 02 31 63 24 24
www.calvados-dupont.fr**

**Calvados Time,
c'est quoi ?**

Vivre un Calvados Time, c'est vivre une expérience unique, à la découverte des producteurs de calvados*. Cet été, dix d'entre eux proposent des animations uniques pour partager leur passion, leur savoir-faire et leur métier. Plus de 50 dates sont prévues. Retrouvez-les sur www.calvados-time.fr. Programme également disponible dans les offices de tourisme et chez les producteurs partenaires.

* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé



Retrouvez le reportage complet sur emag.calvados.fr



© Emmanuel Fossey



Archives du Calvados,
57J/2921/20, photographie
d'un cours de repassage à
l'école technique de filles
en septembre 1981.

Archives du Calvados, 57J/2926/5, photographie du défilé
du 14 juillet 1958 sur le stade du Plateau.

Retour sur **LA SOCIÉTÉ MÉTALLURGIQUE** *de Normandie*

À l'occasion de la publication d'un ouvrage intitulé *Les Femmes et l'usine au temps de la SMN*,
retour sur l'histoire de la Société Métallurgique de Normandie.

Une brève histoire de la SMN

Les origines de cette grande aventure industrielle calvadosienne remontent au XIX^e siècle avec l'ouverture de concessions minières à Saint-Rémy-sur-Orne (1875), May-sur-Orne (1893-1896) et Soumont (1909-1910). Il s'agissait alors d'extraire le minerai de fer qui y abondait et dont la qualité attira l'industriel allemand August Thyssen. Son idée ? Bénéficier de l'entrée maritime du canal de Caen à la mer afin d'exporter le minerai de fer vers l'Allemagne et d'importer en retour du charbon.

Très vite, pour rentabiliser cette exploitation, il décida d'implanter à Colombelles le seul complexe sidérurgique de tout l'ouest de la France. Le titre d'un article, paru en juin 1913 dans *La Revue illustrée du Calvados*, est évocateur : « *Près de Caen, un nouveau Creusot s'élève* ». En plus de l'usine, la cité industrielle du Plateau fut créée à proximité immédiate sur

les territoires de Colombelles, Giberville et Mondeville. Cette cité offrait toutes les installations nécessaires aux habitants : école élémentaire, école ménagère et d'apprentissage, logements, coopératives alimentaires, salle de spectacle, stade... Elle reprenait ainsi les principes du paternalisme industriel que les anciens employés de l'usine ont coutume désormais de résumer en une expression : « *On naît, vit et meurt SMN* ». Cet attachement à l'entreprise devait permettre une fixation de la main-d'œuvre et une disponibilité à toute épreuve. À l'époque, l'usine avait parfois du mal à recruter la main-d'œuvre locale, attachée au travail de la terre. Elle s'appuya donc sur une main-d'œuvre étrangère importante, d'origine diverse selon les époques : chinoise, kabyle, russe, polonaise, espagnole, italienne... La métallurgie requiert des connaissances techniques pointues mais est aussi particulièrement dangereuse et,



*Les Femmes et l'usine
au temps de la SMN*,
éditions Cahiers du
Temps, ouvrage porté
par l'Association
Mémoire et Patrimoine
SMN, 2020, 192 p., 23 €

malheureusement, parfois fatale. Ces caractéristiques produisent là-aussi une forte solidarité entre les travailleurs.

La SMN maîtrisait toute la chaîne de production de l'acier. Elle a survécu aux aléas de l'histoire contemporaine : mise sous séquestre lors de la Grande Guerre, destruction quasi totale lors de la Seconde Guerre mondiale. Sa reconstruction, achevée en 1953, lui permit de profiter pleinement des Trente Glorieuses. Ainsi, en 1973, la production atteignit le million de tonnes : la SMN constituait alors le plus important site industriel de la région. En 1974, autour de 6 500 ouvriers y travaillaient !

Ce monde clos produisit une culture ouvrière particulièrement forte, fière de sa technicité, et attachée à un territoire bien défini. Annoncée en 1991, la fermeture de l'usine en 1993 liée notamment à une crise de l'acier, aux chocs pétroliers et à la concurrence internationale, n'en fut que plus tragique. Ce fut aussi un choc pour toute une région, particulièrement mobilisée contre sa fermeture. La Société Métallurgique de Normandie est aujourd'hui encore gravée dans les mémoires.

Des archives pour faire l'histoire

S'il ne reste que d'infimes vestiges de l'usine, la cité ouvrière du Plateau est toujours bien visible. L'urgence, au moment de la fermeture, était le reclassement des salariés. Par la suite, les 160 hectares du territoire de l'usine ont été commercialisés. La



Archives du Calvados, 57J/2925/1, photographie aérienne de la SMN et de la cité industrielle du Plateau à la fin de la Reconstruction, [1952].

« *Les “femmes de la SMN” faisaient autant que les hommes partie de la vie de l'usine* »

conscience de la valeur patrimoniale du site a mis du temps à émerger. Alors que les traces dans le paysage sont sans commune mesure avec l'importance historique du site, la mémoire de l'usine survit grâce aux récits des anciens, au travail des associations et notamment de Mémoire et Patrimoine SMN, ainsi qu'aux archives de l'entreprise. Les archives de la SMN, particulièrement volumineuses, constituent des sources primordiales pour étudier et raconter cette histoire. Après un premier dépôt en 1988, les Archives départementales ont pris en charge l'important fonds historique de documents papier lors de la fermeture du site, cinq ans plus tard.

Le fonds iconographique (photographies, plans) avait, lui, été transféré à Florange (Moselle) et était la propriété d'Arcelor Mittal, lointain successeur de l'usine. Conscient de l'importance historique de ce fonds pour le Calvados, le groupe a accepté le transfert de ces collections iconographiques, et le don de l'ensemble des archives au Département du Calvados, en 2017. Vous pouvez accéder en ligne à l'inventaire de ces archives, et même retrouver une photothèque de plusieurs milliers de photographies !

Rendez-vous sur le site : <https://archives.calvados.fr>

Un livre pour parler de l'histoire des femmes de la SMN

Les femmes ont toujours travaillé dans l'usine. Elles étaient moins nombreuses que les hommes parmi les ouvriers, mais les « femmes de la SMN » faisaient autant que les hommes partie de la vie de l'usine.

L'ouvrage *Les Femmes et l'usine* fait revivre ces destins de femmes, à travers leurs témoignages et de nombreuses archives. Il rappelle leur place dans cette communauté, et la diversité de leurs destins, entre le déterminisme social de la vie à l'usine et les opportunités d'émancipation offertes par le travail salarié.

Publié en novembre 2020 aux éditions Les Cahiers du temps, il est l'œuvre de Jean Ferrette, docteur en sociologie, et de l'Association Mémoire et Patrimoine SMN. Michelle Perrot, historienne pionnière de l'histoire des femmes, en assure la préface.

Archives du Calvados, 57J/2917/1, photographie d'employées du bureau de la mutuelle de la SMN en 1975.



votre AGENDA

Dates susceptibles d'être modifiées ou annulées
au regard de la situation sanitaire.

ZOOM SUR



L'Équidays Tour

Du 23 au 28 octobre, les Équidays, grand événement dédié au cheval, seront de retour dans le Calvados. Pour patienter d'ici cette date, retrouvez l'Équidays Tour dans différents lieux du département : informations, animations seront proposées à tous !

- **Dimanche 11 juillet** à Notre Dame d'Estrées, Haras de la Vallée
- **Vendredi 23 juillet** à Cabourg - Hippodrome
- **Mercredi 11 août** à Dozulé - Hippodrome
- **Dimanche 15 août** à Deauville, au Pôle International du Cheval Longines
- **Samedi 18 septembre** à la Foire Internationale de Caen
- **Samedi 25 septembre** au marché de Bayeux
- **Vendredi 1^{er} octobre** au marché de Vire
- **Samedi 2 octobre** au marché de Falaise
- **Samedi 9 octobre** au marché de Lisieux
- **Samedi 16 octobre** au marché de Deauville

Et le 5 juillet, sur [Équidays.fr](https://equidays.fr) tout le détail des animations de l'automne !

Jusqu'au

26 septembre

PONT-L'ÉVÊQUE

**Exposition :
David Hockney –
Impressions
1970 – 2020**

C'est à travers la sélection d'une cinquantaine d'œuvres imprimées (estampes de diverses techniques et photographies) que cette exposition de David HOCKNEY nous donne à voir l'œuvre très personnelle de l'artiste. Celui-ci puise son inspiration auprès de sa famille, de ses proches, des paysages qui l'entourent, de son environnement familial (son atelier, sa maison...) ou des artistes qu'il admire... Aux Dominicaines.

www.pontleveque.fr

Jusqu'au **19 septembre**

TROUVILLE-SUR-MER

**Exposition :
QUONIAM**

36 vues de Port Coton et quelques autres. Au musée Villa Montebello.

www.trouville.fr

1^{er} et 2 juillet

HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR

Théâtre : SÉCURILIF®

Texte Pierre Meunier – Mise en scène Marguerite Bordat et Pierre Meunier
Comment supporter la peur ? Les circassien-ne-s et acteur-ric-e-s de SECURILIF® proposent leurs remèdes fiables et homologués à l'occasion d'une soirée dédiée à la rassurance. À 19h au Théâtre d'Hérouville.

www.comediedecaen.com

4 juillet

TRÉVIERES

**1^{er} festival Patrimoine
et Nature**

Concours photo, expositions, musique, rallye, marché aux plantes, stands nature, marché, randonnée, conférence...

www.trevieres.com

7, 8, 9 juillet

CAEN

**Théâtre : « Oh
les beaux jours »**

Texte Samuel Beckett – Mise en scène de Mathilde Heizmann

Winnie est une femme tronc dont le buste surgit d'un mamelon sans que l'on sache ce qui l'a conduite là. Alors qu'elle s'enlise dans la terre, Winnie s'émerveille. À 19h au 24 rue de Bretagne

www.comediedecaen.com

**7 et 10 juillet,
25 et 28 août**

FALAISE

**Balade théâtralisée :
« RUY BLAS »**

Venez profiter d'une adaptation de l'œuvre de Victor Hugo, « Ruy Blas », lors d'une balade théâtralisée au cœur de la ville, interprétée par la Compagnie Derrière le masque. Départ à 20h place Guillaume le Conquérant.

www.falaise-tourisme.com

Coup de projecteur



Jusqu'au 19 juillet

CAEN

Exposition photo 17 producteurs à l'honneur

L'exposition propose une galerie de 17 portraits d'agriculteurs et producteurs du Calvados sur les grilles de la préfecture, boulevard Bertrand à Caen. Et sur **calvados.fr** retrouvez les reportages vidéo réalisés pendant la semaine de l'agriculture française.



10 et 11 juillet

ORBEC

Course de côte 35^e édition

www.orbec.fr

Du 10 juillet au 28 août

HONFLEUR

Animation champêtre : Le Labyrinthe de Honfleur

Votre livret-jeu en mains, vous partez pour un jeu de piste au cœur d'un champ de maïs de 40 000 m². 2 circuits de 3 labyrinthes : un circuit pour les 4/8 ans et un circuit pour les 8 ans et plus. Thème 2021 : Ulysse & les Grecs !

www.ot-honfleur.fr

14 juillet

LE MOLAY-LITTRY

Portes-ouvertes au Musée de la Mine

De 14h à 18h

Entrée libre – Ouvert à tous !

Du 17 juillet au 22 août

TROUVILLE/MER, HOULGATE, SAINT-AUBIN/MER, HERMANVILLE/MER, OUISTREHAM, MERVILLE-FRANCEVILLE-PLAGE, CABOURG, DIVES/MER, VILLERS/MER, VILLERVILLE, PONT-L'ÉVÊQUE, BEAUMONT-EN-AUGE, BONNEBOSQ, MÉZIDON-CANON, IFS, COLOMBELLES, CAEN...

20^e édition des Rencontres d'été théâtre & lecture en Normandie : en curiosité

100 auteur.e.s et artistes, 110 rendez-vous pour tous les publics, des spectacles, lectures musicales, rencontres et brunchs littéraires, conférences, ateliers, films, escapades culture et patrimoine, concours d'écriture...

Dans le cadre du festival, la grande fête du livre pour la jeunesse Partir en Livre se déroulera du 30 juin au 25 juillet 2021 autour du thème Mer et merveilles.

www.rencontresdete.fr

Du 23 juillet au 1^{er} août

CHAMBLEY

Grand Est Mondial Air Ballons 2021

Pas moins de trois mille pilotes et membres d'équipage sont attendus, venus de toute la planète. Au programme : compétitions sportives, animations, ateliers, présentations, baptêmes de l'air, aéromusée. Le Montgolfière club de Caen, dont le Département est partenaire, participera à l'événement. Aérodrome de Chambley.

pilatre-de-rozier.com

Du 8 au 15 août

COURSEULLES-SUR-MER, DOUVRES-LA-DÉLIVRANDE, CARPIQUET, BÉNY-SUR-MER, BERNIÈRES-SUR-MER, LUC-SUR-MER, OUISTREHAM, SAINT-AUBIN-SUR-MER, AUTHIE, La Semaine Acadienne

16^e édition du festival avec des cérémonies commémoratives en hommage aux soldats acadiens, des concerts, des expositions, des témoignages, des projections de documentaires sur l'Acadie, des animations, des ateliers de découvertes, une randonnée pédestre historique sur les traces des Canadiens, un défilé de voitures anciennes. Le 15 août, le grand tintamarre invite chacun à faire du bruit en toute liberté sur la digue de Courseulles.

www.semaineacadienne.net

Du 3 au 11 septembre

TROUVILLE-SUR-MER

Festival Off-Courts : 22^e rencontre France / Québec autour du court métrage

À la rentrée, rendez-vous à Trouville-sur-Mer ! Véritable pont de création entre la France et le Québec, Off-Courts s'annonce riche et varié : projections, débats, rencontres, WebTV, laboratoires, expositions, concerts et ateliers d'éducation à l'image dans un nouveau Village Off-Courts en direct de la plage de Trouville.

off-courts.com

LE CALVADOS SE RACONTE !

Retrouvez, tout au long de l'été, des animations, des visites, des expériences autour de l'eau et de la nature, de la pomme et du patrimoine sur www.experiencescalvados.com

Et dès cet automne les animations autour de la coquille !

Du 13 au 16 SEPTEMBRE**CAEN****Norlanda's Cup**

Cette régate de voile inter-entreprises, accessible à tous, est organisée sur le nouveau bassin de Caen, durant laquelle 24 équipages s'affrontent pendant 4 soirées à bord d'un voilier de 8 m (J80). C'est aussi un événement placé sous le signe des rencontres et des réseaux professionnels, où les valeurs du sport se confondent avec celles du business : performance, partage, convivialité et esprit d'équipe. Sur la presqu'île de Caen.

**Du 23 au 26 septembre****DEAUVILLE****Triathlon International de Deauville Pays d'Auge #10**

Pour son 10^e anniversaire, le Triathlon International de Deauville Pays d'Auge s'enrichit d'un nouveau format d'épreuve : un « Full Distance » réservé aux plus endurcis.

triathlondeauville.com

Jusqu'au 15 octobre**THURY-HARCOURT LE HOM****Exposition photographique en plein air : petits et grands jardins de Normandie**

www.suisse-normande-tourisme.com

Jusqu'au 11 novembre**COURSEULLES-SUR-MER****Circuit-Expo plein-air : « Dans leurs pas »**

www.terresdenacre.com

Jusqu'au 7 novembre**SALLENELLES****« Art Effet Mer », l'expo qui fait prendre l'air !**

La Maison de la nature et de l'estuaire de l'Orne à Sallenelles propose une exposition du collectif d'artistes « Art Effet Mer » qui traite du rapport entre l'homme et la nature. À découvrir dès cet été !

cpievdo.fr/maison-de-la-nature



LA CULTURE PRÈS DE CHEZ VOUS avec le Département

En juillet et août**Éclat(s) de rue**

Un festival des arts de rue qui fait bouger tous les quartiers de Caen. Tous les jeudis et vendredis, en juillet et en août. Une centaine de représentations gratuites et autant d'occasions de découvrir des compagnies de renommée nationale ou internationale, dans les parcs et jardins de Caen.

**Du 3 au 11 juillet****LISIEUX****25^e académie internationale et festival de musique ancienne de Lisieux**

Concerts tous publics, gratuits et payants, pour la découverte des répertoires musicaux sur instruments anciens. Ateliers, masterclass, stages. À l'Hôtel du Haut-Doyenné.

Du 14 au 17 juillet**DIVES-SUR-MER****35^e édition de Récidives**

Festival de théâtre de marionnettes et de formes animées. Une invitation à découvrir, à plonger, à s'immerger dans la diversité des esthétiques et des techniques du théâtre de marionnettes contemporain. Cette année, les femmes créatrices et metteuses en scène sont à l'honneur.

<https://le-sablier.org/festival/presentation-recidives/>

5 août**VIEUX****JO de Tokyo...****jeux d'hier et d'aujourd'hui**

Une journée d'animations et de démonstrations pour découvrir la culture nippone, et comparer sports traditionnels japonais et sports antiques. En soirée, retransmission des épreuves des JO sur écran géant. À Vieux-la-Romaine, de 14h à 22h - Entrée et animations gratuites.

La sélection de Ginette Grancher,
Coup de cœur So14 2020,
bénévole à la bibliothèque
de Caen

par François Weitmann

DANS LA COMBI DE THOMAS PESQUET



En 2017, le Français
Thomas Pesquet,
38 ans, astronaute,
rentrait sur Terre
après avoir passé
6 mois dans

la Station spatiale internationale.
L'accomplissement d'un rêve d'enfant
pour ce Français hors-norme qui,
après avoir été sélectionné parmi
8 413 candidats, a suivi une
formation intense pendant 7 ans,
entre Cologne, Moscou, Houston
et Baïkonour... Dans cette bande
dessinée de reportage, Marion
Montaigne raconte avec humour –
sa marque de fabrique –
le parcours de ce héros depuis
sa sélection, puis sa formation
jusqu'à sa mission dans l'ISS
et son retour sur Terre.

**Marion Montaigne – Dargaud –
22,50 €**

SILEX



Rencontrez le plus
grand chasseur de
dinosaures de tous les
temps ! Sur la planète
Homo-Dino, les petits
sont mangés par

les gros. Alors comment devenir
chasseur quand on est haut comme
trois pommes ? Pour faire taire
les moqueries, Silex lance un
dangereux pari : dans moins
de sept lunes, il viendra à bout...
du terrible Mange-Tout ! Bande
Dessinée, à partir de 3 ans.

**Stéphane Senégas – Kaléidoscope
– 13,50 €**

	Spécialiste des vestiges	Entrer en action	Vague sujet	Poème médiéval	
	Cité antique du site	Ecolier	Enchevêtrement	Panda géant et ours	*
	Elle fait froid dans le dos			Pouffé	
	On en trouvait sur le site		*	C'est dans le texte	Ereinté
Sujet de notre grille	Rocaille naturelle	En plein rêve	Départ forcé		
Antique en la cir- constance	Coup de crayon		Prophète biblique	Oui à Leningrad	
	*	Organe de la vue		Vraiment absurde	
Hydrazine		La valeur du silence	Petites brosses d'orfèvres		
Imita- le cheval			Ronceux		
		Ils occupaient les lieux		*	Molécule des muscles
		Autorisée sur le site			
Quatorze à Rome		Bonne humeur			Déformer en pliant sur soi-même
Hauteur géométrique verticale		Assassiner			
				Avant La Poste	
				Tranchent	
Excès de table	Transpirer		Arrêt de rigueur		*
	Qui manquent de naturel		Azimet 22,5°		
		Greffer			Il est décliné à la romaine
		Devenu visible			
Choqua			Mot d'enfant	Animateur musical	
On l'aime fidèle			Tondre	Tentative	
		Confiera à titre provisoire			
		Coupa du bois			
Un centième de siècle		Bain à remous			*
C'était leur territoire			Abîmer		
	*				Tête de zouave
Sauvé des eaux		Ancien courroux			
Habituelle sur le site			Hittérien		
		*			

Le mot mystère était NATATION

Les gagnants sont :

- Cécile Tardif de Biéville-Beuville
- Florence Pierrot de Touques
- Michel Poussard de La Vespière-Friardel
- Antoine Goudon de Caen
- Anny Legris de Falaise

TROUVEZ LE MOT CACHÉ

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Relevez les lettres étoilées et composez ci-dessus le mot répondant
à la définition suivante : « De nombreuses sont organisées. »

Comment participer ? Envoyez votre réponse sur carte postale ou sur papier libre avant
le 16 août à minuit (le cachet de la poste faisant foi) au Conseil départemental du Calvados,
direction de la communication BP 20520 14035 CAEN CEDEX 1, en indiquant en lettres capitales
vos nom, prénom, adresse précise. Les frais d'envoi ne seront pas remboursés. 5 gagnants seront
tirés au sort par huissier de justice parmi les bonnes réponses. Les gagnants recevront des
gadgets aux couleurs du Département. Ce jeu-concours est ouvert à tous les lecteurs du magazine
à l'exception des conseillers départementaux, des membres de leur famille et du personnel du
Conseil Départemental. Il est par ailleurs limité à une seule participation par foyer (même nom,
même adresse). Le règlement complet est déposé en l'étude de la SELARL Nicole Lecarpentier,
huissier de justice associé, 4, rue Alfred-Kastler BP 16230 à Caen. Il pourra être adressé par cette
dernière à toute personne qui en fera la demande et joindra une enveloppe timbrée pour le retour.
La solution de cette grille et le nom des gagnants seront donnés dans le numéro suivant.

Solution du numéro 142

				T	B	I	D				
				M	E	D	A	I	L	L	E
				N	A	G	E	U	S		
				I	N	S	A	N	I	T	E
	G	P	I		G	A	N	T	S		
C	Y	C	L	I	S	M	E	R	E	P	
M	E	U	S		O	S	A	I	O		
A	N	I	M	E	N	T		R	A	M	I
A	N	A	R		O	R	B		I	R	
E	S	T		E	S	C	R	I	M	E	
T	U	E		T	I	N	T	A	N	T	
P	E	R	C	H	E	S		R	I	S	I
E	H	O	N	T	E	E	S		R		
I	N	S	U	C	C	E	S		O	T	A
I		S	K	I		P	E	N	A	L	
R	N	B		E	L	F	E	S		B	A
J	U	R	Y		O	R		C	O	R	
B	A	T	I		O	L	E	O	D	U	C

DE MAI À OCTOBRE 2021

ESCAPADES

nature

Balades et animations



Département du Calvados - Avril 2021 - Graphisme/illustration : S. Macquart - Photo : T. Houyer



Partagez votre coin de nature
sur **#MonCalvados**

